

Doc 8400



**Procedimientos para los
servicios de navegación aérea**

Abreviaturas y códigos de la OACI

Esta edición incorpora todas las enmiendas aprobadas por el Consejo antes del 7 de mayo de 2004 y reemplaza, desde el 25 de noviembre 2004, todas las ediciones anteriores de los PANS-ABC (Doc 8400).

Sexta edición — 2004

Organización de Aviación Civil Internacional

Publicado por separado en español, francés, inglés y ruso, por la Organización de Aviación Civil Internacional. Toda la correspondencia, con excepción de los pedidos y suscripciones, debe dirigirse al Secretario General.

Los pedidos deben dirigirse a las direcciones siguientes junto con la correspondiente remesa (mediante giro bancario, cheque u orden de pago) en dólares estadounidenses o en la moneda del país de compra. En la Sede de la OACI también se aceptan pedidos pagaderos con tarjetas de crédito (American Express, MasterCard o Visa).

International Civil Aviation Organization. Attention: Document Sales Unit, 999 University Street, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7
Teléfono: +1 (514) 954-8022; Facsímile: +1 (514) 954-6769; Sitatex: YULCAYA; Correo-e: sales@icao.int; World Wide Web: <http://www.icao.int>

Alemania. UNO-Verlag GmbH, August-Bebel-Allee 6, 53175 Bonn
Teléfono: +49 (0) 228-94 90 2-0; Facsímile: +49 (0) 228-94 90 2-22; Correo-e: info@uno-verlag.de; World Wide Web: <http://www.uno-verlag.de>

Camerún. KnowHow, 1, Rue de la Chambre de Commerce-Bonanjo, B.P. 4676, Douala / Teléfono: +237 343 98 42; Facsímile: + 237 343 89 25;
Correo-e: knowhow_doc@yahoo.fr

China. Glory Master International Limited, Room 434B, Hongshen Trade Centre, 428 Dong Fang Road, Pudong, Shanghai 200120
Teléfono: +86 137 0177 4638; Facsímile: +86 21 5888 1629; Correo-e: glorymaster@online.sh.cn

Egipto. ICAO Regional Director, Middle East Office, Egyptian Civil Aviation Complex, Cairo Airport Road, Heliopolis, Cairo 11776
Teléfono: +20 (2) 267 4840; Facsímile: +20 (2) 267 4843; Sitatex: CAICAYA; Correo-e: icaomid@cairo.icao.int

Eslovaquia. Air Traffic Services of the Slovak Republic, Letové prevádzkové služby Slovenskej Republiky, State Enterprise, Letisko M.R. Štefánika, 823 07 Bratislava 21 / Teléfono: +421 (7) 4857 1111; Facsímile: +421 (7) 4857 2105

España. A.E.N.A. — Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea, Calle Juan Ignacio Luca de Tena, 14, Planta Tercera, Despacho 3. 11, 28027 Madrid / Teléfono: +34 (91) 321-3148; Facsímile: +34 (91) 321-3157; Correo-e: ssc.ventasaoaci@aena.es

Federación de Rusia. Aviaizdat, 48, Ivan Franko Street, Moscow 121351 / Teléfono: +7 (095) 417-0405; Facsímile: +7 (095) 417-0254

Francia. Directeur régional de l'OACI, Bureau Europe et Atlantique Nord, 3 bis, villa Émile-Bergerat, 92522 Neuilly-sur-Seine (Cedex)
Teléfono: +33 (1) 46 41 85 85; Facsímile: +33 (1) 46 41 85 00; Sitatex: PAREUYA; Correo-e: icaournat@paris.icao.int

India. Oxford Book and Stationery Co., Scindia House, New Delhi 110001 o 17 Park Street, Calcutta 700016
Teléfono: +91 (11) 331-5896; Facsímile: +91 (11) 51514284

India. Sterling Book House — SBH, 181, Dr. D. N. Road, Fort, Bombay 400001
Teléfono: +91 (22) 2261 2521, 2265 9599; Facsímile: +91 (22) 2262 3551; Correo-e: sbh@vsnl.com

Japón. Japan Civil Aviation Promotion Foundation, 15-12, 1-chome, Toranomon, Minato-Ku, Tokyo
Teléfono: +81 (3) 3503-2686; Facsímile: +81 (3) 3503-2689

Kenya. ICAO Regional Director, Eastern and Southern African Office, United Nations Accommodation, P.O. Box 46294, Nairobi
Teléfono: +254 (20) 7622 395; Facsímile: +254 (20) 7623 028; Sitatex: NBOCAYA; Correo-e: icao@icao.unon.org

México. Director Regional de la OACI, Oficina Norteamérica, Centroamérica y Caribe, Av. Presidente Masaryk No. 29, 3er. Piso, Col. Chapultepec Morales, C.P. 11570, México, D.F.
Teléfono: +52 (55) 52 50 32 11; Facsímile: +52 (55) 52 03 27 57; Correo-e: icao_nacc@mexico.icao.int

Nigeria. Landover Company, P.O. Box 3165, Ikeja, Lagos
Teléfono: +234 (1) 4979780; Facsímile: +234 (1) 4979788; Sitatex: LOSLORK; Correo-e: aviation@landovercompany.com

Perú. Director Regional de la OACI, Oficina Sudamérica, Apartado 4127, Lima 100
Teléfono: +51 (1) 575 1646; Facsímile: +51 (1) 575 0974; Sitatex: LIMCAYA; Correo-e: mail@lima.icao.int

Reino Unido. Airplan Flight Equipment Ltd. (AFE), 1a Ringway Trading Estate, Shadowmoss Road, Manchester M22 5LH
Teléfono: +44 161 499 0023; Facsímile: +44 161 499 0298 Correo-e: enquiries@afeonline.com; World Wide Web: <http://www.afeonline.com>

Senegal. Directeur régional de l'OACI, Bureau Afrique occidentale et centrale, Boîte postale 2356, Dakar
Teléfono: +221 839 9393; Facsímile: +221 823 6926; Sitatex: DKRCAYA; Correo-e: icaodkr@icao.sn

Sudáfrica. Avex Air Training (Pty) Ltd., Private Bag X102, Halfway House, 1685, Johannesburg
Teléfono: +27 (11) 315-0003/4; Facsímile: +27 (11) 805-3649; Correo-e: avex@iafrica.com

Suiza. Adeco-Editions van Diermen, Attn: Mr. Martin Richard Van Diermen, Chemin du Lacuez 41, CH-1807 Blonay
Teléfono: +41 021 943 2673; Facsímile: +41 021 943 3605; Correo-e: mvandiermen@adeco.org

Tailandia. ICAO Regional Director, Asia and Pacific Office, P.O. Box 11, Samyaek Ladprao, Bangkok 10901
Teléfono: +66 (2) 537 8189; Facsímile: +66 (2) 537 8199; Sitatex: BKKCAYA; Correo-e: icao_apac@bangkok.icao.int

1/06

Catálogo de publicaciones y ayudas audiovisuales de la OACI

Este catálogo anual comprende los títulos de todas las publicaciones y ayudas audiovisuales disponibles. En los suplementos al catálogo se anuncian las nuevas publicaciones y ayudas audiovisuales, enmiendas, suplementos, reimpressiones, etc.

Puede obtenerse gratuitamente pidiéndolo a la Subsección de venta de documentos, OACI.

Doc 8400



**Procedimientos para los
servicios de navegación aérea**

Abreviaturas y códigos de la OACI

Esta edición incorpora todas las enmiendas aprobadas por el Consejo antes del 7 de mayo de 2004 y reemplaza, desde el 25 de noviembre 2004, todas las ediciones anteriores de los PANS-ABC (Doc 8400).

Sexta edición — 2004

Organización de Aviación Civil Internacional

ÍNDICE

	<i>Página</i>		<i>Página</i>
Preámbulo	(v)	Abreviaturas, términos y expresiones transmitidos en radiotelefonía enunciando cada letra en forma no fonética	
Abreviaturas		Descifrado	4-1
Descifrado	1-1	Cifrado	4-3
Cifrado	1-15	Designación de emisiones típicas de radiocomunicaciones	5-1
Abreviaturas para identificación de mensajes del servicio fijo aeronáutico (AFS)		Códigos para notificar la calidad de las señales	6-1
Cifrado	2-1	El código NOTAM	
Abreviaturas, términos y expresiones transmitidos como palabras habladas en radiotelefonía		Prefacio	7-1
Descifrado	3-1	Descifrado	
Cifrado	3-3	Segunda y tercera letras	7-5
		Cuarta y quinta letras	7-10
		Cifrado	
		Segunda y tercera letras	7-13
		Cuarta y quinta letras	7-16

PREÁMBULO

1. Introducción

Este documento contiene las abreviaturas y los códigos aprobados por el Consejo de la OACI para uso mundial en el servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas y en los documentos de información aeronáutica, según corresponda, y la fraseología abreviada uniforme para los boletines de información previa al vuelo, con la categoría de Procedimientos para los servicios de navegación aérea (en forma abreviada, los PANS-ABC).

Es el resultado de un estudio hecho por la Comisión de Aeronavegación, en consulta con los Estados respecto a la cuestión del control y coordinación de las abreviaturas y los códigos que han de utilizarse en las operaciones de aeronaves, con las siguientes excepciones:

- a) *Designadores de empresas explotadoras de aeronaves, de entidades oficiales y de servicios aeronáuticos*, que aparecen en el Doc 8585.
- b) Designadores de datos y designadores geográficos para los boletines meteorológicos que se dan en el *Manual de métodos meteorológicos aeronáuticos* (Doc 8896).
- c) Claves meteorológicas aeronáuticas que figuran en el *Manual de métodos meteorológicos aeronáuticos*.
- d) Abreviaturas adicionales de uso limitado a los servicios de información aeronáutica (AIS), dadas en el *Manual para los servicios de información aeronáutica* (Doc 8126).
- e) *Indicadores de lugar* dados en el Doc 7910.
- f) *Designadores de tipos de aeronave* dados en el Doc 8643.

En la Tabla A se indica el origen de cada edición de los PANS-ABC desde 1964 y las enmiendas consiguientes, junto con una lista de los temas principales a que se refieren y las fechas en las que fueron aprobadas por el Consejo, así como las de aplicación.

2. Principios aplicables a la formulación de abreviaturas

Los principios aplicados en la formulación de las abreviaturas de la OACI son:

- a) que debiera evitarse la asignación de más de un significado a una sola abreviatura excepto cuando se pueda

determinar razonablemente que no surgirán casos de malas interpretaciones;

- b) que debiera evitarse la asignación de más de una abreviatura al mismo significado, aunque se prescriba un uso diferente;
- c) que las abreviaturas debieran emplear la palabra o palabras raíces y debieran proceder de palabras comunes a los idiomas de trabajo, aunque cuando no se pueda seguir ventajosamente este principio, la abreviatura debiera corresponder al texto inglés;
- d) que el empleo de la forma singular o plural para el significado de una abreviatura debiera seleccionarse a base de su uso más común;
- e) que una abreviatura puede representar variantes gramaticales del significado básico cuando esto pueda hacerse sin riesgo de confusión y se pueda determinar la forma gramatical deseada a base del texto del mensaje.

Respecto a este último principio, se dan algunas variantes en ciertas abreviaturas en las que podría no ser evidente cuál es la variante apropiada o aceptada.

3. Especificaciones que rigen el empleo de las abreviaturas

Las especificaciones que rigen el empleo de las abreviaturas y claves, aparecen en los Anexos y PANS de la OACI que se indican a continuación:

- a) empleo de abreviaturas y claves en el servicio de información aeronáutica: 3.6.4 del Anexo 15;
- b) empleo del código NOTAM: 5.2 del Anexo 15;
- c) empleo de abreviaturas y claves en el servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas: 3.7 del Anexo 10, Volumen II;
- d) empleo de abreviaturas en las cartas aeronáuticas: 2.3.3 y 2.9 del Anexo 4;
- e) uso de abreviaturas en los mensajes meteorológicos en lenguaje claro: Capítulos 3, 4, 6 y 7, Apéndices 1, 2 y 5, y Adjunto A del Anexo 3;
- f) uso de abreviaturas en las aeronotificaciones: 4.12 del Capítulo 4 y Apéndice 1 de los PANS-ATM (Doc 4444);

- g) uso de abreviaturas y designadores en los mensajes de planes de vuelo y en otros mensajes de los servicios de tránsito aéreo: Capítulos 12 y 16 y Apéndices 2 y 3 de los PANS-ATM (Doc 4444).

4. Carácter

Los Procedimientos para los servicios de navegación aérea (PANS) no tienen el mismo carácter que las normas y métodos recomendados. Mientras que estos últimos se adoptan por el Consejo de conformidad con el Artículo 37 del Convenio sobre Aviación Civil Internacional, y están sujetos a todo el procedimiento estipulado en el Artículo 90, los PANS se aprueban por el Consejo y se recomiendan a los Estados contratantes para su aplicación mundial.

5. Aplicación

La aplicación de las normas, métodos recomendados y procedimientos de la OACI es responsabilidad de los Estados contratantes; se aplican efectivamente a las operaciones sólo cuando los Estados los ponen en vigor y en la medida en que lo hayan hecho. Sin embargo, a fin de facilitar los trámites para su aplicación, este documento se ha preparado en forma tal que podrá usarse directamente por el personal encargado de las operaciones.

6. Notificación de diferencias

Los PANS no tienen el carácter asignado a las normas adoptadas por el Consejo como Anexos al Convenio y, en consecuencia, no es aplicable a ellos la obligación que impone

el Artículo 38 del mismo, de notificar diferencias respecto a los procedimientos que no vayan a aplicarse.

Sin embargo, se llama la atención de los Estados sobre las disposiciones en el Anexo 15 que se refieren a la publicación en las publicaciones de información aeronáutica de la lista de abreviaturas con sus respectivos significados, que utiliza el Estado en sus publicaciones de información aeronáutica y en la difusión de información aeronáutica. Deberían identificarse las diferencias que existen con las abreviaturas de la OACI o sus significados.

7. Presentación editorial

Para fines de descifrado las abreviaturas dadas en este documento están divididas en una categoría "general" y en varias especializadas. Para comodidad del usuario hay alguna duplicación entre estas categorías. Sin embargo, quizás sea necesario utilizar abreviaturas de la categoría "general" al componer mensajes en los que se emplee una de las categorías especializadas.

Algunas señales del código Q que, debido a su constante empleo, han alcanzado la categoría de lenguaje claro, figuran en la parte del documento que contiene las abreviaturas de carácter "general", junto con sus respectivos significados en lenguaje claro.

En todo el documento, el texto de descifrado se ha impreso en papel blanco y el del cifrado en papel verde.

Los errores, omisiones o diferencias deberían señalarse a la atención del Secretario General de la OACI, 999 University Street, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7.

Tabla A. Enmiendas de los PANS-ABC

<i>Enmienda</i>	<i>Origen</i>	<i>Tema</i>	<i>Aprobada Aplicable</i>
1a. edición (1964)	Comisión de Aeronavegación	Estudio sobre el control y coordinación de las abreviaturas y de los códigos.	18 de marzo de 1984 1 de noviembre de 1964
Enmienda 1	Reunión MET/OPS (1964); Quinta reunión del Grupo de especialistas en teletipos (1963)	Enmiendas de redacción y consecuentes con la Enmienda 44 del Anexo 10, la Enmienda 9 de los PANS-MET y la Enmienda 7 de los PANS-RAC; incorporación y modificación de abreviaturas meteorológicas; enmienda de las abreviaturas utilizadas en la AFTN.	7 de junio de 1965 10 de marzo de 1966
Enmienda 2	Secretaría de la OACI	Cambios de redacción del Preámbulo y consecuentes con medidas adoptadas por la Comisión de Aeronavegación y decisiones del Consejo con respecto a diversos documentos normativos y de servicio.	— 25 de agosto de 1966
2a. edición (1967) (comprendida la Enmienda 3)	Reunión departamental AIS/MAP (1966)	Varias modificaciones de las abreviaturas y códigos para tener en cuenta los requisitos y métodos operacionales vigentes.	13 de junio de 1967 8 de febrero de 1968
Enmienda 4	Comisión de Aeronavegación	Modificaciones consiguientes de las abreviaturas utilizadas para fines de tránsito aéreo, en consonancia con la Enmienda 2 de la octava edición del Doc 4444 (PANS-RAC).	4 de abril de 1968 4 de abril de 1968
Enmienda 5	Comisión de Aeronavegación	Modificaciones consiguientes de las abreviaturas utilizadas en los mensajes meteorológicos en lenguaje claro, en consonancia con la Enmienda 14 del Doc 7605 (PANS-MET).	28 de junio de 1968 9 de enero de 1969
Enmienda 6	Comisión de Aeronavegación	Modificaciones dimanantes de la Resolución A16-19 de la Asamblea y de la Enmienda 54 del Anexo 3.	23 de enero de 1969 18 de septiembre de 1969
3a. edición (1971) (comprendidas las Enmiendas 7 y 8)	Comisión de Aeronavegación	Estudio de la constitución de los NOTAM que llevó a un uso más extendido de abreviaturas y códigos en los NOTAM de Clase I; modificaciones de las abreviaturas como consecuencia de la revisión efectuada por la OMM de los códigos meteorológicos aeronáuticos para cifras; modificaciones incorporadas para aclarar algunos términos de control de tránsito aéreo que figuran en los documentos normativos de la OACI.	19 de marzo de 1971 6 de enero de 1972
Enmienda 9	Comisión de Aeronavegación	Enmiendas consecuentes con la Enmienda 1 de la décima edición del Doc 4444 (PANS-RAC).	24 de marzo de 1972 7 de diciembre de 1972
Enmienda 10	Comisión de Aeronavegación; Tercera reunión del Grupo de expertos sobre franqueamiento de obstáculos (1971)	Enmiendas consiguientes de las abreviaturas y de sus significados (QFE y QNH); modificaciones introducidas por la OMM de las abreviaturas meteorológicas.	21 de marzo de 1973 16 de agosto de 1973
Enmienda 11	Comisión de Aeronavegación; Séptima Conferencia de navegación aérea (1972)	Incorporación de las abreviaturas RNAV y STAR; supresión de la abreviatura SIA.	29 de mayo de 1973 23 de mayo de 1974
Enmienda 12	Comisión de Aeronavegación	Incorporación de nuevas abreviaturas para ser utilizadas en el código NOTAM.	11 de diciembre de 1974 9 de octubre de 1975

<i>Enmienda</i>	<i>Origen</i>	<i>Tema</i>	<i>Aprobada Aplicable</i>
Enmienda 13	Comisión de Aeronavegación; Octava Conferencia de navegación aérea (1974)	Adiciones, supresiones y modificaciones del significado de algunas abreviaturas, en especial como consecuencia de enmiendas del Anexo 3.	8 de diciembre de 1975 12 de agosto de 1976
Enmienda 14	Comisión de Aeronavegación, Novena Conferencia de navegación aérea (1976)	Incorporación de las abreviaturas COP, INOP, MRP, RPS y WPT; cambio del significado de la abreviatura ACP como consecuencia de la Enmienda 30 del Anexo 14.	9 de diciembre de 1977 10 de agosto de 1978
Enmienda 15	Comisión de Aeronavegación	Adiciones y modificaciones del significado de algunas abreviaturas.	26 de febrero de 1979 29 de noviembre de 1979
Enmienda 16	Comisión de Aeronavegación	Adiciones, supresiones y modificaciones del significado de algunas abreviaturas como consecuencia de un estudio sobre el uso común en los Estados de las publicaciones de información aeronáutica.	11 de marzo de 1981 26 de noviembre de 1981
Enmienda 17	Comisión de Aeronavegación	Amplia enmienda de abreviaturas y códigos como consecuencia de una propuesta presentada por el Reino Unido.	14 de diciembre de 1981 9 de junio de 1983
Enmienda 18	Comisión de Aeronavegación	Incorporación de muchas abreviaturas y códigos como consecuencia de un estudio sobre la revisión del código NOTAM; incorporación de abreviaturas utilizadas en el Doc 8168 (PANS-OPS).	11 de junio de 1982 9 de junio de 1983
Enmienda 19	Comisión de Aeronavegación; Tercera reunión del Grupo de expertos sobre la adquisición, el tratamiento y la transferencia de datos ATS (ADAPT) (1981)	Cambios consecuentes dimanantes de las Enmiendas 64 y 65 del Anexo 3, de la Enmienda 14 del Anexo 5, de las Recomendaciones 1/5 y 3/1 de ADAPT/3 y de un nuevo método de la UIT para designar las emisiones radiofónicas.	15 de marzo de 1985 21 de noviembre de 1985
4a. edición (1989) (comprendida la Enmienda 20)	Comisión de Aeronavegación	Adiciones, modificaciones y supresiones de abreviaturas y códigos para tener en cuenta los requisitos y métodos operacionales vigentes; incorporación de nuevas secciones para las abreviaturas que hayan de utilizarse en radiotelefonía, en forma hablada, (Descifrado, Cifrado) y para las señales de procedimiento utilizadas en el servicio de telecomunicaciones aeronáuticas (Descifrado); enmienda consiguiente y de presentación editorial.	24 de febrero de 1989 16 de noviembre de 1989
Enmienda 21	Comisión de Aeronavegación; Reunión departamental de comunicaciones/ meteorología/ operaciones (COM/MET/OPS)	Adiciones, modificaciones y supresiones de abreviaturas y códigos para tener en cuenta los requisitos y métodos operacionales vigentes; enmiendas que son consecuencia de las enmiendas siguientes: Enmienda 69 del Anexo 3, Enmienda 13 del Anexo 5, Enmienda 39 del Anexo 14, Enmienda 27 del Anexo 15, y Enmienda 13 de los PANS-OPS.	2 de diciembre 1992 1 de julio de 1993
Enmienda 22	Comisión de Aeronavegación	Cambios consecuentes de: Enmienda 70 del Anexo 3 Enmienda 69 del Anexo 10 Enmienda 15 del Anexo 12 Enmienda 28 del Anexo 15 Enmienda 7 de los PANS-OPS, Volumen I.	30 de noviembre de 1995 7 de noviembre de 1996

<i>Enmienda</i>	<i>Origen</i>	<i>Tema</i>	<i>Aprobada Aplicable</i>
5a. edición (1999) (comprendida la Enmienda 23)	Reunión departamental AIS/MAP (1998) Comisión de Aeronavegación	Considerables enmiendas dimanantes de la Reunión departamental AIS/MAP (1998) y de la Comisión de Aeronavegación, que comprende: adiciones, modificaciones y supresiones de abreviaturas; adiciones y supresiones de abreviaturas y términos transmitidos en forma hablada; adición de abreviaturas y términos transmitidos utilizando las letras una por una en forma no fonética; adición de un código NOTAM para las comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto y vigilancia dependiente automática; supresión de las señales de procedimiento empleadas en el servicio internacional de comunicaciones aeronáuticas (Descifrado y Cifrado); supresión del código Q (Prefacio, Descifrado y Cifrado).	26 de febrero de 1999 4 de noviembre de 1999
Enmienda 24	Comisión de Aeronavegación	Cambios consiguientes que dimanen de la Enmienda 71 del Anexo 3.	9 de junio de 2000 2 de noviembre de 2000
Enmienda 25	Comisión de Aeronavegación	Cambios consiguientes que dimanen de la Enmienda 72 del Anexo 3.	10 de julio de 2002 28 de noviembre de 2002
Enmienda 26	Conclusión 40/51 b) del Grupo Europeo de Planificación de la Navegación Aérea (GEPNA) y la Secretaría	Cambios consiguientes que dimanen de la Enmienda 32 del Anexo 15.	23 de julio de 2003 27 de noviembre de 2003
6a. edición (2004) (comprendida la Enmienda 27)	Grupo de expertos sobre el sistema mundial de navegación por satélite (GNSSP/4); Reunión departamental de meteorología (2002); Comisión de Aeronavegación	Nuevas abreviaturas y especificaciones actualizadas para el Código NOTAM en relación con el GNSS y enmiendas consiguientes dimanantes de la Enmienda 73 del Anexo 3, la Enmienda 53 del Anexo 4 y las Enmiendas 13 y 12 de los PANS-OPS, Volúmenes I y II, respectivamente.	6 de mayo de 2004 25 de noviembre de 2004

ABREVIATURAS

DESCIFRADO

A			
A	Ámbar	ADS*	Dirección [<i>Cuando se usa esta abreviatura para pedir una repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la abreviatura; por ejemplo, IMI ADS] (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)</i>
AAA	(o AAB, AAC, . . . etc., en orden) Mensaje meteorológico enmendado (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	ADS	Vigilancia dependiente automática
A/A	Aire a aire	ADSU	Dependencia de vigilancia automática
AAD	Desviación respecto a la altitud asignada	ADVS	Servicio de asesoramiento
AAIM	Comprobación autónoma de la integridad de la aeronave	ADZ	Avise
AAL	Por encima del nivel del aeródromo	AES	Estación terrena de aeronave
ABI	Información anticipada sobre límite	AFIL	Plan de vuelo presentado desde el aire
ABM	Al través	AFIS	Servicio de información de vuelo de aeródromo
ABN	Faro de aeródromo	AFM	Sí o conforme o afirmativo o correcto
ABT	Alrededor de	AFS	Servicio fijo aeronáutico
ABV . . .	Por encima de . . .	AFT . . .	Después de . . . (<i>hora o lugar</i>)
AC	Alto cumulus	AFTN‡	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas
ACARS†	(<i>debe pronunciarse "EI-CARS"</i>) Sistema de direccionamiento e informe para comunicaciones de aeronaves	A/G	Aire a tierra
ACAS†	Sistema anticollisión de a bordo	AGA	Aeródromos, rutas aéreas y ayudas terrestres
ACC‡	Centro de control de área o control de área	AGL	Sobre el nivel del terreno
ACCID	Notificación de un accidente de aviación	AGN	Otra vez
ACFT	Aeronave	AIC	Circular de información aeronáutica
ACK	Acuse de recibo	AIDC	Comunicaciones de datos entre instalaciones de servicios de tránsito aéreo
ACL	Emplazamiento para la verificación de altímetro	AIP	Publicación de información aeronáutica
ACN	Número de clasificación de aeronaves	AIRAC	Reglamentación y control de la información aeronáutica
ACP	Aceptación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	AIREP†	Aeronotificación
ACPT	Acepto o aceptado	AIRMET†	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de aeronaves a baja altura
ACT	Activo o activado o actividad	AIS	Servicio de información aeronáutica
AD	Aeródromo	ALA	Área de amaraje
ADA	Área con servicio de asesoramiento	ALERFA†	Fase de alerta
ADC	Plano de aeródromo	ALR	Alerta (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
ADDN	Adición o adicional	ALRS	Servicio de alerta
ADF‡	Equipo radiogoniométrico automático	ALS	Sistema de iluminación de aproximación
ADIZ†	(<i>debe pronunciarse "EI-DIS"</i>) Zona de identificación de defensa aérea	ALT	Altitud
ADJ	Adyacente	ALTN	Alternativa o alternante (<i>luz que cambia de color</i>)
ADO	Oficina de aeródromo (<i>especificátese dependencia</i>)	ALTN	Alternativa (<i>aeródromo de</i>)
ADR	Ruta con servicio de asesoramiento	AMA	Altitud mínima de área
		AMD	Enmienda o enmendado (<i>utilizado para indicar mensaje meteorológico; designador de tipo de mensaje</i>)

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

AMDT	Enmienda (<i>Enmienda AIP</i>)
AMS	Servicio móvil aeronáutico
AMSL	Sobre el nivel medio del mar
AMSS	Servicio móvil aeronáutico por satélite
ANC . . .	Carta aeronáutica — 1:500 000 (<i>seguida del nombre/título</i>)
ANCS . . .	Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (<i>seguida del nombre/título y escala</i>)
ANS	Contestación
AOC . . .	Plano de obstáculos de aeródromo (<i>seguido del tipo y del nombre/título</i>)
AP	Aeropuerto
APAPI†	(<i>debe pronunciarse “EI-PAPI”</i>) Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión
APCH	Aproximación
APDC . . .	Plano de estacionamiento y atraque de aeronaves (<i>seguido del nombre/título</i>)
APN	Plataforma
APP	Oficina de control de aproximación <i>o</i> control de aproximación <i>o</i> servicio de control de aproximación
APR	Abril
APRX	Aproximado <i>o</i> aproximadamente
APSG	Después de pasar
APV	Apruebe <i>o</i> aprobado <i>o</i> aprobación
ARC	Plano de área
ARNG	Arreglo
ARO	Oficina de notificación de los servicios de tránsito aéreo
ARP	Punto de referencia de aeródromo
ARP	Aeronotificación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
ARQ	Corrección automática de errores
ARR	Llegada (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
ARR	Llegar <i>o</i> llegada
ARS	Aeronotificación especial (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
ARST	Detención [<i>señala (parte del) equipo de detención de aeronave</i>]
AS	Altostratus
ASC	Suba <i>o</i> subiendo a
ASDA	Distancia disponible de aceleración-parada
ASE	Error del sistema altimétrico
ASPEEDG	Ganancia de velocidad aerodinámica
ASPEEDL	Pérdida de velocidad aerodinámica
ASPH	Asfalto
AT . . .	A las (<i>seguida de la hora a la que se pronostica que tendrá lugar el cambio meteorológico</i>)
ATA‡	Hora real de llegada
ATC‡	Control de tránsito aéreo (<i>en general</i>)

ATD‡	Hora real de salida
ATFM	Organización de la afluencia del tránsito aéreo
ATIS†	Servicio automático de información terminal
ATM	Organización del tránsito aéreo
ATN	Red de telecomunicaciones aeronáuticas
ATP . . .	A las . . . (<i>hora</i>) [<i>o en . . . (lugar)</i>]
ATS	Servicio de tránsito aéreo
ATTN	Atención
AT-VASIS†	(<i>debe pronunciarse “EI-TI-VASIS”</i>) Sistema visual indicador de pendiente de aproximación simplificado en T
ATZ	Zona de tránsito de aeródromo
AUG	Agosto
AUTH	Autorizado <i>o</i> autorización
AUW	Peso total
AUX	Auxiliar
AVBL	Disponible <i>o</i> disponibilidad
AVG	Promedio, media
AVGAS†	Gasolina de aviación
AWTA	Avise hora en que podrá
AWY	Aerovía
AZM	Azimut

B

B	Azul
BA	Eficacia del frenado
BASE†	Base de las nubes
BCFG	Niebla en bancos
BCN	Faro (<i>luz aeronáutica de superficie</i>)
BCST	Radiodifusión
BDRY	Límite
BECMG	Cambiando a
BFR	Antes
BKN	Cielo nuboso
BL . . .	Ventisca alta (<i>seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve</i>)
BLDG	Edificio
BLO	Por debajo de nubes
BLW . . .	Por debajo de . . .
BOMB	Bombardeo
BR	Neblina
BRF	Corta (<i>utilizada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido</i>)
BRG	Marcación
BRKG	Frenado
BS	Estación de radiodifusión comercial
BTL	Entre capas
BTN	Entre (<i>como preposición</i>)

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

C	
. . . C	Eje (<i>precedida por el número de designación para identificar una pista paralela</i>)
C	Grados Celsius (<i>Centígrados</i>)
CAT	Categoría
CAT	Turbulencia en aire despejado
CAVOK†	(<i>debe pronunciarse "CA-VO-KEI"</i>) Visibilidad, nubes y condiciones meteorológicas actuales mejores que los valores o condiciones prescritos
CB‡	(<i>debe pronunciarse "SI-BI"</i>) Cumulonimbus
CC	Cirrocumulus
CCA	(<i>o CCB, CCC, . . . etc., en orden</i>) Mensaje meteorológico corregido (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
CD	Candela
CDN	Coordinación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
CF	Cambie frecuencia a . . .
CFM*	Confirme o confirmo (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
CGL	Luz de guía en circuito
CH	Canal
CH#	Transmisión de verificación de continuidad de canal para permitir la comparación de su registro de los números de orden en el canal correspondientes a los mensajes recibidos por este canal (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
CHG	Modificación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
CI	Cirrus
CIDIN†	Red OACI común de intercambio de datos
CIT	Cerca de o sobre, ciudades grandes
CIV	Civil
CK	Verifique
CL	Eje
CLA	Tipo cristalino de formación de hielo
CLBR	Calibración
CLD	Nubes
CLG	Llamando
CLIMB-OUT	Área de ascenso inicial
CLR	Libre de obstáculos o autorizado para . . . o autorización
CLRD	Pista(s) libre(s) de obstáculos (<i>utilizada en METAR/SPECI</i>)
CLSD	Cierre o cerrado o cerrando
CM	Centímetros
CMB	Ascienda a o ascendiendo a
CMPL	Finalización o completado o completo
CNL	Cancelación de plan de vuelo (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
CNL	Cancelar o cancelado

CNS	Comunicaciones, navegación y vigilancia
COM	Comunicaciones
CONC	Hormigón
COND	Condición
CONS	Continuo
CONST	Construcción o construido
CONT	Continúe o continuación
COOR	Coordine o coordinación
COORD	Coordenadas
COP	Punto de cambio
COR	Corrija o corrección o corregido (<i>utilizado para indicar un mensaje meteorológico corregido, designador de tipo de mensaje</i>)
COT	En la costa
COV	Abarcar o abarcado o abarcando
CPDLC‡	Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto
CPL	Plan de vuelo actualizado (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
CRC	Verificación por redundancia cíclica
CRZ	Crucero
CS	Cirrostratus
CS	Distintivo de llamadas
CTA	Área de control
CTAM	Suba hasta y mantenga
CTC	Contacto
CTL	Control
CTN	Precaución
CTR	Zona de control
CU	Cumulus
CUF	Cumuliforme
CUST	Aduana
CVR	Registrador de la voz en el puesto de pilotaje
CW	Onda continua
CWY	Zona libre de obstáculos

D

D	En disminución (<i>tendencia del RVR durante los 10 minutos previos</i>)
D . . .	Zona peligrosa (<i>seguida de la identificación</i>)
DA	Altitud de decisión
D-ATIS†	(<i>debe pronunciarse "DI-ATIS"</i>) Servicio automático de información terminal por enlace de datos
DCD	Duplex de doble canal
DCKG	Atraque
DCP	Punto de cruce de referencia
DCPC	Comunicaciones directas controlador-piloto

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

DCS	Simplex de doble canal	DW	Ruedas gemelas
DCT	Directo (<i>con relación a los permisos del plan de vuelo y tipo de aproximación</i>)	DZ	Llovizna
DE*	De (<i>se utiliza para que preceda a la señal distintiva de la estación que llama</i>) (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)		E
DEC	Diciembre	E	Este o longitud este
DEG	Grados	EAT	Hora prevista de aproximación
DEP	Salga o salida	EB	Dirección este
DEP	Salida (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	EDA	Área de elevación diferencial
DES	Descienda a o descendiendo a	EEE#	Error (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
DEST	Destino	EET	Duración prevista
DETRESFA†	Fase de socorro	EFC	Prever nueva autorización
DEV	Desviación o desviándose	EGNOS†	(debe pronunciarse "EG-NOS") Servicio europeo de complemento geostacionario de navegación
DFDR	Registrador digital de datos de vuelo	EHF	Frecuencia extremadamente alta [30 000 a 300 000 MHz]
DFTI	Indicador de la distancia al punto de toma de contacto	ELBA†	Radiobaliza de emergencia para localización de aeronaves
DH	Altura de decisión	ELEV	Elevación
DIF	Difusas (<i>nubes</i>)	ELR	Radio de acción sumamente grande
DIST	Distancia	ELT	Transmisor de localización de emergencia
DIV	Desvíese de la ruta o desviándome de la ruta	EM	Emisión
DLA	Demora o demorado	EMBD	Inmersos en una capa (<i>para indicar los cumulonimbus inmersos en las capas de otras nubes</i>)
DLA	Demora (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	EMERG	Emergencia
DLIC	Capacidad de iniciación de enlace de datos	END	Extremo de parada (<i>relativo al RVR</i>)
DLY	Diariamente	ENE	Estenordeste
DME‡	Equipo radiotelemétrico	ENG	Motor
DNG	Peligro o peligroso	ENR	En ruta
DOM	Nacional o interior	ENRC . . .	Carta en ruta (<i>seguida del nombre/título</i>)
DP	Temperatura del punto de rocío	EOBT	Hora prevista de fuera calzos
DPT	Profundidad	EQPT	Equipo
DR	A estima	ER*	Aquí . . . o adjunto
DR . . .	Ventisca baja (<i>seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve</i>)	ESE	Estesudeste
DRG	Durante	EST	Estimar o estimado o estimación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
DS	Tempestad de polvo	ETA*‡	Hora prevista de llegada o estimo llegar a las . . .
DSB	Banda lateral doble	ETD‡	Hora prevista de salida o estimo salir a las . . .
DTAM	Descienda hacia y mantenga	ETO	Hora prevista sobre punto significativo
DTG	Grupo fecha-hora	EV	Cada
DTHR	Umbral de pista desplazado	EXC	Excepto
DTRT	Empeora o empeorando	EXER	Ejercicios o ejerciendo o ejercer
DTW	Ruedas gemelas en tándem	EXP	Se espera o esperado o esperando
DU	Polvo	EXTD	Se extiende o extendiéndose
DUC	Nubes densas en altitud		
DUPE#	Este es un mensaje duplicado (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)		
DUR	Duración		
D-VOLMET	Enlace de datos VOLMET		
DVOR	VOR Doppler		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

F	
F	Fijo(a)
FAC	Instalaciones y servicios
FAF	Punto de referencia de aproximación final
FAL	Facilitación del transporte aéreo internacional
FAP	Punto de aproximación final
FATO	Área de aproximación final y de despegue
FAX	Transmisión facsímil
FBL	Ligera (<i>utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, interferencia o informes sobre estática, por ejemplo FBL RA = lluvia ligera</i>)
FC	Tromba (<i>tornado o tromba marina</i>)
FCST	Pronóstico
FCT	Coefficiente de razonamiento
FDPS	Sistema de procesamiento de datos de vuelo
FEB	Febrero
FEW	Algunas nubes
FG	Niebla
FIC	Centro de información de vuelo
FIR‡	Región de información de vuelo
FIS	Servicio de información de vuelo
FISA	Servicio automático de información de vuelo
FL	Nivel de vuelo
FLD	Campo de aviación
FLG	Destellos
FLR	Luces de circunstancias
FLT	Vuelo
FLTCK	Verificación de vuelo
FLUC	Fluctuante o fluctuación o fluctuado
FLW	Sigue o siguiendo
FLY	Volar o volando
FM	Desde
FM . . .	Desde (<i>seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio meteorológico</i>)
FMS‡	Sistema de gestión de vuelo
FMU	Dependencia de organización de la afluencia
FNA	Aproximación final
FPAP	Punto de alineación de la trayectoria de vuelo
FPL	Plan de vuelo presentado (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
FPM	Pies por minuto
FPR	Ruta de plan de vuelo
FR	Combustible remanente
FREQ	Frecuencia
FRI	Viernes
FRNG	Disparos
FRONT†	Frente (<i>meteorológico</i>)
FRQ	Frecuente
FSL	Aterrizaje completo
FSS	Estación de servicio de vuelo

FST	Primero
FT	Pies (<i>unidad de medida</i>)
FTP	Punto de umbral ficticio
FU	Humo
FZ	Engelante o congelación
FZDZ	Llovizna engelante
FZFG	Niebla engelante
FZRA	Lluvia engelante
G	
G . . .	Variaciones respecto a la velocidad media del viento (ráfagas) (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF</i>)
G	Verde
GA	Continúe pasando su tráfico (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
G/A	Tierra a aire
G/A/G	Tierra a aire y aire a tierra
GAGAN†	Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria
GAMET	Pronóstico de área para vuelos a baja altura
GARP	Punto de referencia en azimut del GBAS
GBAS†	(debe pronunciarse “CHI-BAS”) Sistema de aumentación basado en tierra
GCA‡	Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra
GEN	General
GEO	Geográfico o verdadero
GES	Estación terrena de tierra
GLD	Planeador
GLONASS†	(debe pronunciarse “GLO-NAS”) Sistema orbital mundial de navegación por satélite
GMC . . .	Carta de movimiento en la superficie (<i>seguida del nombre/título</i>)
GND	Tierra
GNDCK	Verificación en tierra
GNSS‡	Sistema mundial de navegación por satélite
GP	Trayectoria de planeo
GPS‡	Sistema mundial de determinación de la posición
GR	Granizo
GRAS†	(debe pronunciarse “CHI-RAS”) Sistema de aumentación regional basado en tierra
GRASS	Área de aterrizaje cubierta de césped
GRIB	Datos meteorológicos procesados como valores reticulares expresados en forma binaria (<i>clave meteorológica</i>)
GRVL	Grava
GS	Velocidad respecto al suelo
GS	Granizo menudo o nieve granulada
GUND	Ondulación geoidal

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

H	
H	Área de alta presión o centro de alta presión
H24	Servicio continuo de día y de noche
HAPI	Indicador de trayectoria de aproximación para helicópteros
HBN	Faro de peligro
HDF	Estación radiogoniométrica de alta frecuencia
HDG	Rumbo
HEL	Helicóptero
HF‡	Alta frecuencia [3 000 a 30 000 kHz]
HGT	Altura o altura sobre
HJ	Desde la salida hasta la puesta del sol
HLDG	Espera
HN	Desde la puesta hasta la salida del sol
HO	Servicio disponible para atender a las necesidades de las operaciones
HOL	Vacaciones
HOSP	Aeronave hospital
HPA	Hectopascal
HR	Horas
HS	Servicio disponible durante las horas de los vuelos regulares
HURCN	Huracán
HVDF	Estaciones radiogoniométricas de alta y muy alta frecuencias (<i>situadas en el mismo lugar</i>)
HVY	Pesado(a)
HVY	Fuerte (<i>se utiliza para indicar la intensidad del fenómeno meteorológico, por ejemplo, lluvia fuerte = HVY RA</i>)
HX	Sin horas determinadas de servicio
HYR	Más elevado
HZ	Calima
HZ	Hertzio (<i>ciclo por segundo</i>)

I

IAC . . .	Carta de aproximación por instrumentos (<i>seguida del nombre/título</i>)
IAF	Punto de referencia de aproximación inicial
IAO	Dentro y fuera de las nubes
IAP	Procedimiento de aproximación por instrumentos
IAR	Intersección de rutas aéreas
IAS	Velocidad indicada
IBN	Faro de identificación
IC	Cristales de hielo (<i>cristales de hielo muy pequeños en suspensión denominados también polvo brillante</i>)
ICE	Englamiento
ID	Identificador o identificar
IDENT†	Identificación

IF	Punto de referencia de aproximación intermedia
IFF	Identificación amigo/enemigo
IFR‡	Reglas de vuelo por instrumentos
IGA	Aviación general internacional
ILS‡	Sistema de aterrizaje por instrumentos
IM	Radiobaliza interna
IMC‡	Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos
IMG	Inmigración
IMI*	Signo de interrogación (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
IMPR	Mejora o mejorando
IMT	Inmediato o inmediatamente
INA	Aproximación inicial
INBD	De entrada, de llegada
INC	Dentro de nubes
INCERFA†	Fase de incertidumbre
INFO†	Información
INFORME MET	Informe meteorológico ordinario local (<i>en lenguaje claro abreviado</i>)
INOP	Fuera de servicio
INP	Si no es posible
INPR	En marcha
INS	Sistema de navegación inercial
INSTL	Instalar o instalado o instalación
INSTR	Instrumento (por instrumento)
INT	Intersección
INTL	Internacional
INTRG	Interrogador
INTRP	Interrumpir o interrupción o interrumpido
INTSF	Intensificación o intensificándose
INTST	Intensidad
IR	Hielo en la pista
ISA	Atmósfera tipo internacional
ISB	Banda lateral independiente
ISOL	Aislado

J

JAN	Enero
JTST	Corriente en chorro
JUL	Julio
JUN	Junio

K

KG	Kilogramos
KHZ	Kilohertzio
KM	Kilómetros
KMH	Kilómetros por hora

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

KPA	Kilopascal		
KT	Nudos		
KW	Kilovatios		
L			
L	Área de baja presión o centro de baja presión		
. . . L	Izquierda (<i>precedida por el número de designación para identificar una pista paralela</i>)		
L	Radiofaro de localización (<i>véase LM, LO</i>)		
LAM	Acuse de recibo lógico (<i>designador de tipo de mensaje</i>)		
LAN	Tierra adentro		
LAT	Latitud		
LDA	Distancia de aterrizaje disponible		
LDAH	Distancia de aterrizaje disponible para helicópteros		
LDG	Aterrizaje		
LDI	Indicador de dirección de aterrizaje		
LEN	Longitud		
LF	Baja frecuencia [30 a 300 kHz]		
LGT	Luz o iluminación		
LGTD	Iluminado		
LIH	Luz de gran intensidad		
LIL	Luz de baja intensidad		
LIM	Luz de intensidad media		
LLZ	Localizador		
LM	Radiofaro de localización intermedio		
LMT	Hora media local		
LNG	Larga (<i>utilizada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido</i>)		
LO	Radiofaro de localización exterior		
LOC	Local o localmente o emplazamiento o situado		
LONG	Longitud		
LORAN†	LORAN (<i>sistema de navegación de larga distancia</i>)		
LR	El último mensaje que recibí fue... (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)		
LRG	De larga distancia		
LS	El último mensaje que envié fue... o El último mensaje fue... (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)		
LTD	Limitado		
LTP	Punto del umbral de aterrizaje		
LTT	Teletipo de línea alámbrica		
LV	Ligero y variable (<i>con respecto al viento</i>)		
LVE	Abandone o abandonado		
LVL	Nivel		
LYR	Capa o en capas		
		M	
		. . . M	Metros (<i>precedido por cifras</i>)
		M . . .	Número de Mach (<i>seguido de cifras</i>)
		M . . .	Valor mínimo del alcance visual en la pista (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI</i>)
		MAA	Altitud máxima autorizada
		MAG	Magnético
		MAINT	Mantenimiento
		MAP	Mapas y cartas aeronáuticas
		MAPT	Punto de aproximación frustrada
		MAR	En el mar
		MAR	Marzo
		MAS	Simplex A1 manual
		MAX	Máximo(a)
		MAY	Mayo
		MBST	Microrráfaga
		MCA	Altitud mínima de cruce
		MCW	Onda continua modulada
		MDA	Altitud mínima de descenso
		MDF	Estación radiogoniométrica de frecuencia media
		MDH	Altura mínima de descenso
		MEA	Altitud mínima en ruta
		MEHT	Altura mínima de los ojos del piloto sobre el umbral (<i>para sistemas visuales indicadores de pendiente de aproximación</i>)
		MET‡	Meteorológico o meteorología
		METAR†	Informe meteorológico ordinario de aeródromo (<i>en clave meteorológica</i>)
		MET REPORT	Informe meteorológico ordinario local (<i>en lenguaje claro abreviado</i>)
		MF	Frecuencia media [300 a 3 000 kHz]
		MHDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media y alta (<i>situadas en el mismo lugar</i>)
		MHVDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media, alta y muy alta (<i>situadas en el mismo lugar</i>)
		MHZ	Megahertzio
		MID	Punto medio (<i>relativo al RVR</i>)
		MIFG	Niebla baja
		MIL	Militar
		MIN*	Minutos
		MIS	Falta. . . (<i>identificación de la transmisión</i>) (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
		MKR	Radiobaliza
		MLS‡	Sistema de aterrizaje por microondas
		MM	Radiobaliza intermedia
		MNM	Mínimo(a)
		MNPS	Especificaciones de performance mínima de navegación

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

MNT	Monitor <i>o</i> vigilando <i>o</i> vigilado	NBFR	No antes de
MNTN	Mantenga	NC	Sin variación
MOA	Área de operaciones militares	NCD	No se detectaron nubes (<i>utilizada en METAR/SPECI automatizados</i>)
MOC	Margen mínimo de franqueamiento de obstáculos (<i>necesario</i>)	NDB‡	Radiofaro no direccional
MOD	Moderado(a) (<i>utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, la interferencia o informes de estática, por ejemplo MODRA = lluvia moderada</i>)	NDV	No hay variaciones direccionales disponibles (<i>utilizada en METAR/SPECI automatizados</i>)
MON	Lunes	NE	Nordeste
MON	Sobre montañas	NEB	Dirección nordeste
MOPS†	Normas de performance mínima operacional	NEG	No <i>o</i> negativo <i>o</i> niego permiso <i>o</i> incorrecto
MOTNE	Red de telecomunicaciones meteorológicas para las operaciones en Europa	NGT	Noche
MOV	Desplácese <i>o</i> desplazándose <i>o</i> desplazamiento	NIL*†	Nada <i>o</i> no tengo nada que transmitirle a usted
MPS	Metros por segundo	NM	Millas marinas
MRA	Altitud mínima de recepción	NML	Normal
MRG	Alcance medio	NNE	Nornordeste
MRP	Punto de notificación ATS/MET	NNW	Nornoroeste
MS	Menos	NO	No (negativo) (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
MSA	Altitud mínima de sector	NOF	Oficina NOTAM internacional
MSAS†	(<i>debe pronunciarse "EM-SAS"</i>) Sistema de aumentación basado en satélites con satélite de transporte multifuncional (MTSAT)	NOSIG†	Sin ningún cambio importante (<i>se utiliza en los pronósticos de aterrizaje de tipo "tendencia"</i>)
MSAW	Advertencia de altitud mínima de seguridad	NOTAM†	Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene información relativa al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio, procedimiento o peligro, cuyo conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las operaciones de vuelo
MSG	Mensaje	NOV	Noviembre
MSL	Nivel medio del mar	NOZ‡	Zona normal de operaciones
MSR#	Mensaje. . . (<i>identificación de la transmisión</i>) transmitido por vía indebida (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	NR	Número
MSRR	Radar secundario de vigilancia de monoimpulso	NRH	No se escucha respuesta
MT	Montaña	NS	Nimbostratus
MTU	Unidades métricas	NSC	Sin nubes de importancia
MTW	Ondas orográficas	NSW	Ningún tiempo significativo
MVDF	Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media y muy alta (<i>situadas en el mismo lugar</i>)	NTL	Nacional
MWO	Oficina de vigilancia meteorológica	NTZ‡	Zona inviolable
MX	Tipo mixto de formación de hielo (<i>blanco y cristalino</i>)	NW	Noroeste
		NWB	Dirección noroeste
		NXT	Siguiente
N			
N	Ninguna tendencia marcada (<i>del RVR durante los 10 minutos previos</i>)		O
N	Norte <i>o</i> latitud norte	OAC	Centro de control de área oceánica
NASC†	Centro nacional de sistemas AIS	OAS	Superficie de evaluación de obstáculos
NAT	Atlántico septentrional	OBS	Observe <i>u</i> observado <i>u</i> observación
NAV	Navegación	OBSC	Oscuro <i>u</i> oscurecido <i>u</i> oscureciendo
NB	Dirección norte	OBST	Obstáculo

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

OCA	Altitud de franqueamiento de obstáculos
OCA	Área oceánica de control
OCC	Intermitente (<i>luz</i>)
OCH	Altura de franqueamiento de obstáculos
OCNL	Ocasional <i>u</i> ocasionalmente
OCS	Superficie de franqueamiento de obstáculos
OCT	Octubre
OFZ	Zona despejada de obstáculos
OGN	Empiece (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
OHD	Por encima
OK*	Estamos de acuerdo <i>o</i> Está bien (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
OLDI†	Intercambio directo de datos
OM	Radiobaliza exterior
OPA	Formación de hielo de tipo blanco, opaco
OPC	Control indicado es el control de operaciones
OPMET‡	Información meteorológica relativa a las operaciones
OPN	Abrir <i>o</i> abriendo <i>o</i> abierto
OPR	Operador (explotador) <i>u</i> operar (explotar) <i>o</i> utilización <i>u</i> operacional
OPS†	Operaciones
O/R	A solicitud
ORD	Orden
OSV	Barco de estación oceánica
OTLK	Proyección (<i>se utiliza en los mensajes SIGMET para las cenizas volcánicas y los ciclones tropicales</i>)
OTP	Sobre nubes
OTS	Sistema organizado de derrotas
OUBD	Dirección de salida
OVC	Cielo cubierto

P

P . . .	Valor máximo de la velocidad del viento <i>o</i> del alcance visual en la pista (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF</i>)
P . . .	Zona prohibida (<i>seguida de identificación</i>)
PA	Aproximación de precisión
PALS	Sistema de iluminación para la aproximación de precisión (<i>especifica la categoría</i>)
PANS	Procedimiento para los servicios de navegación aérea
PAPI†	Indicador de trayectoria de aproximación de precisión
PAR‡	Radar de aproximación de precisión
PARL	Paralelo

PATC . . .	Carta topográfica para aproximaciones de precisión (<i>seguida del nombre/título</i>)
PAX	Pasajero(s)
PCD	Prosiga <i>o</i> prosigo
PCL	Iluminación controlada por el piloto
PCN	Número de clasificación de pavimentos
PDC‡	Autorización previa a la salida
PDG	Gradiente del procedimiento de diseño
PER	Performance
PERM	Permanente
PIB	Boletín de información previa al vuelo
PJE	Ejercicios de lanzamiento de paracaidistas
PL	Gránulos de hielo
PLA	Aproximación baja, de práctica
PLN	Plan de vuelo
PLVL	Nivel actual
PN	Se requiere aviso previo
PNR	Punto de no retorno
PO	Remolinos de polvo/arena (<i>remolinos de polvo</i>)
POB	Personas a bordo
POSS	Posible
PPI	Indicador panorámico
PPR	Se requiere permiso previo
PPSN	Posición actual
PRFG	Aeródromo parcialmente cubierto de niebla
PRI	Primario
PRKG	Estacionamiento
PROB†	Probabilidad
PROC	Procedimiento
PROV	Provisional
PS	Más
PSG	Pasando por
PSN	Posición
PSP	Chapa de acero perforada
PSR‡	Radar primario de vigilancia
PSYS	Sistema de presión
PTN	Viraje reglamentario
PTS	Estructura de derrotas polares
PWR	Potencia

Q

QDL	¿Piensa usted pedirme una serie de marcaciones? <i>o</i> Pienso pedirle una serie de marcaciones (<i>para utilizar en radiotelegrafía como un código Q</i>)
QDM‡	Rumbo magnético (<i>viento nulo</i>)
QDR	Marcación magnética
QFE‡	Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (<i>o en el umbral de la pista</i>)

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

QFU	Dirección magnética de la pista	RAG	Dispositivo de parada en la pista
QGE	¿Cuál es mi distancia a su estación? o Su distancia a mi estación es (<i>cifras de distancia y sistema de unidades</i>) (<i>para utilizar en radiotelegrafía como un código Q</i>)	RAG	Rasgado
QJH	¿Debo pasar mi cinta de prueba/una frase de prueba? o Pase su cinta de prueba/una frase de prueba (<i>para utilizar en AFS como un código Q</i>)	RAI	Indicador de alineación de pista
QNH‡	Reglaje de la subescala del altímetro para obtener elevación estando en tierra	RAIM†	Vigilancia autónoma de la integridad en el receptor
QSP	¿Quiere retransmitir gratuitamente a . . . ? o Retransmitiré gratuitamente a . . . (<i>para utilizar en AFS como un código Q</i>)	RASC†	Centro regional de sistemas AIS
QTA	¿Debo anular el telegrama núm. . . . ? o Anule el telegrama núm. . . . (<i>para utilizar en AFS como un código Q</i>)	RASS	Fuente de reglaje del altímetro a distancia
QTE	Marcación verdadera	RB	Lancha de salvamento
QTF	¿Quiere indicarme la posición de mi estación con arreglo a las marcaciones tomadas por las estaciones radiogoniométricas que usted controla? o La posición de su estación, basada en las marcaciones tomadas por las estaciones radiogoniométricas que controlo, era . . . latitud, . . . longitud (<i>o cualquier otra indicación de posición</i>), tipo . . . a . . . horas (<i>para utilizar en radiotelegrafía como un código Q</i>)	RCA	Alcance la altitud de crucero
QUAD	Cuadrante	RCC	Centro coordinador de salvamento
QUJ	¿Quiere indicarme el rumbo VERDADERO que debo seguir para dirigirme hacia usted? o El rumbo VERDADERO que debe seguir para dirigirse hacia mí es de . . . grados a las . . . (<i>para utilizar en radiotelegrafía como un código Q</i>)	RCF	Falla de radiocomunicaciones (<i>designador de tipo de mensaje</i>)
		RCH	Llegar a o llegando a
		RCL	Eje de pista
		RCLL	Luces de eje de pista
		RCLR	Nueva autorización
		RDH	Altura de referencia
		RDL	Radial
		RDO	Radio
		RE	Reciente (<i>utilizado para calificar fenómenos meteorológicos, RERA = lluvia reciente</i>)
		REC	Recibir o receptor
		REDL	Luces de borde de pista
		REF	Referente a . . . o consulte a . . .
		REG	Matrícula
		RENL	Luces de extremo de pista
		REP	Notificar o notificación o punto de notificación
		REQ	Solicitar o solicitado
		ERTE	Cambio de ruta
		RESA	Zona de seguridad de fin de pista
		RG	Alineación (<i>luces</i>)
		RHC	Circuito del lado derecho
		RIF	Renovación en vuelo de la autorización
		RITE	Derecha (<i>dirección de viraje</i>)
		RL	Notifique salida de
		RLA	Retransmisión a
		RLCE	Solicite cambio de nivel en ruta
		RLLS	Sistema de iluminación de guía a la pista
		RLNA	Nivel solicitado no disponible
		RMAC	Carta de altura mínima radar
		RMK	Observación
		RNAV†	(<i>debe pronunciarse "AR-NAV"</i>) Navegación de área
		RNG	Radiofaro direccional
		RNP	Performance de navegación requerida
		ROBEX†	Intercambio de boletines regionales OPMET (<i>sistema</i>)
		ROC	Velocidad ascensional
		ROD	Velocidad vertical de descenso
		ROFOR	Pronóstico de ruta (<i>en clave meteorológica</i>)
		RON	Recepción solamente
		RPI‡	Indicación de posición radar
		RPL	Plan de vuelo repetitivo

R

R . . .	Alcance visual en la pista (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI</i>)
. . . R	Derecha (<i>precedida por el número de designación para identificar una pista paralela</i>)
R	Rojo
R*	Recibido (<i>acuse de recibo</i>) (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
R . . .	Zona restringida (<i>seguida de la identificación</i>)
RA	Lluvia
RAC	Reglamento del aire y servicios de tránsito aéreo

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

RPLC	Remplazar o reemplazado
RPS	Símbolo de posición radar
RPT*	Repita o repito (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
RQ*	Petición (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)
RQMNTS	Requisitos
RQP	Solicitud de plan de vuelo (designador de tipo de mensaje)
RQS	Solicitud de plan de vuelo suplementario (designador de tipo de mensaje)
RR	Notifique llegada a
RRA	(o RRB, RRC, . . . etc., en orden) Mensaje meteorológico demorado (designador de tipo de mensaje)
RSC	Subcentro de salvamento
RSCD	Estado de la superficie de la pista
RSP	Radiofaro respondedor
RSR	Radar de vigilancia en ruta
RTD	Demorado (se utiliza para indicar un mensaje meteorológico demorado; designador de tipo de mensaje)
RTE	Ruta
RTF	Radiotelefonía
RTG	Radiotelegrafía
RTHL	Luces de umbral de pista
RTN	Dé la vuelta o doy la vuelta o volviendo a
RTODAH	Distancia de despegue interrumpido disponible para helicópteros
RTS	Nuevamente en servicio
RTT	Radioteletipo
RTZL	Luces de zona de toma de contacto
RUT	Frecuencias de transmisión en ruta reglamentarias en las regiones
RV	Barco de salvamento
RVR‡	Alcance visual en la pista
RVSM‡	Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410
RWY	Pista

S

S . . .	Estado del mar (seguida por cifras en METAR/SPECI)
S	Sur o latitud sur
SA	Arena
SALS	Sistema sencillo de iluminación de aproximación
SAN	Sanitario
SAP	Tan pronto como sea posible
SAR	Búsqueda y salvamento

SARPS	Normas y métodos recomendados [OACI]
SAT	Sábado
SATCOM†	Comunicación por satélite
SB	Dirección sur
SBAS†	(debe pronunciarse “ES-BAS”) Sistema de aumentación basado en satélites
SC	Stratocumulus
SCT	Nubes dispersas
SDBY	Estar a la escucha o de reserva
SE	Sudeste
SEA	Mar (utilizada en relación con la temperatura de la superficie del mar y el estado del mar)
SEB	Dirección sudeste
SEC	Segundos
SECN	Sección
SECT	Sector
SELCAL†	Sistema de llamada selectiva
SEP	Septiembre
SER	Servicio o dando servicio o servido
SEV	Fuerte (utilizada en los informes para calificar la formación de hielo y turbulencia)
SFC	Superficie
SG	Cinarra
SGL	Señal
SH . . .	Chaparrón (seguida de RA = lluvia, SN = nieve, PL = hielo granulado, GR = granizo, GS = granizo menudo, o combinaciones, por ejemplo SHRASN = chaparrones de lluvia y nieve)
SHF	Frecuencia supraalta [3 000 a 30 000 MHz]
SID†	Salida normalizada por instrumentos
SIF	Dispositivo selectivo de identificación
SIG	Significativo
SIGMET†	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves
SIMUL	Simultáneo o simultáneamente
SIWL	Carga de rueda simple aislada
SKC	Cielo despejado
SKED	Horario o sujeto a horario o regular
SLP	Punto de limitación de velocidad
SLW	Despacio
SMC	Control de la circulación en la superficie
SMR	Radar de movimiento en la superficie
SN	Nieve
SNOCLO	Aeródromo cerrado debido a nieve (se utiliza en METAR/ SPECI)
SNOWTAM†	Serie de NOTAM que notifica la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fundente, hielo o agua en el área de movimiento por medio de un formato concreto

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

SPECI†	Informe meteorológico especial de aeródromo (<i>en clave meteorológica</i>)	TAF†	Pronóstico de aeródromo (<i>en clave meteorológica</i>)
SPECIAL†	Informe meteorológico especial local (<i>en lenguaje claro abreviado</i>)	TAIL†	Viento de cola
SPL	Plan de vuelo suplementario (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	TAR	Radar de vigilancia de área terminal
SPOC	Punto de contacto SAR	TAS	Velocidad verdadera
SPOT†	Viento instantáneo	TAX	Rodaje
SQ	Turbonada	TC	Ciclón tropical
SQL	Línea de turbonada	TCAC	Centro de avisos de ciclones tropicales
SR	Salida del sol	TCU	Cumulus acastillados
SRA	Aproximación con radar de vigilancia	TDO	Tornado
SRE	Radar de vigilancia que forma parte del sistema de radar para aproximación de precisión	TDZ	Zona de toma de contacto
SRG	De corta distancia	TECR	Motivos técnicos
SRR	Región de búsqueda y salvamento	TEL	Teléfono
SRY	Secundario	TEMPO†	Temporal <i>o</i> temporalmente
SS	Puesta del sol	TREND†	Pronóstico de tendencia
SS	Tempestad de arena	TFC	Tráfico
SSB	Banda lateral única	TGL	Aterrizaje y despegue inmediato
SSE	Sudsudoeste	TGS	Sistema de guía para el rodaje
SSR‡	Radar secundario de vigilancia	THR	Umbral
SST	Avión supersónico de transporte	THRU	Por entre, por mediación de
SSW	Sudsudoeste	THU	Jueves
ST	Stratus	TIBA†	Radiodifusión en vuelo de información sobre el tránsito aéreo
STA	Aproximación directa	TIL†	Hasta
STAR†	Llegada normalizada por instrumentos	TIP	Hasta pasar . . . (<i>lugar</i>)
STD	Normal <i>o</i> estándar	TKOF	Despegue
STF	Estratiforme	TL . . .	Hasta (<i>seguida de la hora a la que se pronostica que terminará el cambio meteorológico</i>)
STN	Estación	TLOF	Área de toma de contacto y de elevación inicial
STNR	Estacionario	TMA‡	Área de control terminal
STOL	Despegue y aterrizaje cortos	TN . . .	Temperatura mínima (<i>seguida por cifras en TAF</i>)
STS	Estado	TNA	Altitud de viraje
STWL	Luces de zona de parada	TNH	Altura de viraje
SUBJ	Sujeto a	TO . . .	A . . . (<i>lugar</i>)
SUN	Domingo	TOC	Cima de la subida
SUP	Suplemento (<i>Suplemento AIP</i>)	TODA	Distancia de despegue disponible
SUPPS	Procedimientos suplementarios regionales	TODAH	Distancia de despegue disponible para helicópteros
SVC	Mensaje de servicio	TOP†	Cima de nubes
SVCBL	En condiciones de servicio	TORA	Recorrido de despegue disponible
SW	Sudoeste	TP	Punto de viraje
SWB	Dirección sudoeste	TR	Derrota
SWY	Zona de parada	TRA	Espacio aéreo temporalmente reservado
		TRANS	Transmitir <i>o</i> transmisor
		TRL	Nivel de transición
		TROP	Tropopausa
		TS	Tormenta (<i>en los informes y pronósticos de aeródromo, cuando se utiliza la abreviatura TS sola significa que se oyen truenos pero no se observa ninguna precipitación en el aeródromo</i>)
	T		
T	Temperatura		
TA	Altitud de transición		
TAA	Altitud de llegada a terminal		
TACAN†	Sistema TACAN		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

TS . . .	Tormenta (<i>seguida de RA = lluvia, SN = nieve, PL = hielo granulado, GR = granizo, GS = granizo menudo, o combinaciones, por ejemplo, TRSASN = tormenta con lluvia y nieve</i>)
TT	Teletipo
TUE	Martes
TURB	Turbulencia
T-VASIS†	(<i>debe pronunciarse “TI-VASIS”</i>) Sistema visual indicador de pendiente de aproximación en T
TVOR	VOR terminal
TWR	Torre de control de aeródromo o control de aeródromo
TWY	Calle de rodaje
TWYL	Enlace de calle de rodaje
TX . . .	Temperatura máxima (<i>seguida por cifras en TAF</i>)
TXT*	Texto [<i>cuando se usa esta abreviatura para pedir repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la abreviatura, por ejemplo, IMI TXT</i>] (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
TYP	Tipo de aeronave
TYPH	Tifón

U

U	En aumento (<i>tendencia del RVR durante los 10 minutos previos</i>)
UAB . . .	Hasta ser notificado por . . .
UAC	Centro de control de área superior
UAR	Ruta aérea superior
UDF	Estación radiogoniométrica de frecuencia ultraalta
UFN	Hasta nuevo aviso
UHDT	Imposibilidad de ascender por causa del tránsito
UHF‡	Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]
UIC	Centro de región superior de información de vuelo
UIR‡	Región superior de información de vuelo
ULR	Radio de acción excepcionalmente grande
UNA	Imposible
UNAP	Imposible conceder aprobación
UNL	Ilimitado
UNREL	Inseguro, no fiable
UP	Precipitación no identificada (<i>utilizada en METAR /SPECI automatizados</i>)
U/S	Inutilizable

UTA	Área superior de control
UTC‡	Tiempo universal coordinado

V

. . . V . . .	Variaciones respecto a la dirección media del viento (<i>precedida y seguida por cifras en METAR/SPECI p. ej., 350V070</i>)
VA	Cenizas volcánicas
VAAC	Centro de avisos de cenizas volcánicas
VAC . . .	Carta de aproximación visual (<i>seguida del nombre/título</i>)
VAL	En los valles
VAN	Camión de control de pista
VAR	Declinación magnética
VAR	Radiofaro direccional audiovisual
VASIS	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación
VC . . .	Inmediaciones del aeródromo (<i>seguida de FG = niebla, FC = tromba, SH = chaparrón, PO = remolinos de polvo o arena, BLDU = ventisca alta de polvo, BLSA = ventisca alta de arena, BLSN = ventisca alta de nieve, por ejemplo DS = tempestad de polvo, SS = tempestad de arena, TS = tormenta o VA = cenizas volcánicas, VCFG = niebla de inmediaciones</i>)
VCY	Inmediaciones
VDF	Estación radiogoniométrica de muy alta frecuencia
VER	Vertical
VFR‡	Reglas de vuelo visual
VHF‡	Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]
VIP‡	Persona muy importante
VIS	Visibilidad
VLF	Muy baja frecuencia [3 a 30 kHz]
VLR	De muy larga distancia
VMC‡	Condiciones meteorológicas de vuelo visual
VOLMET†	Información meteorológica para aeronaves en vuelo
VOR‡	Radiofaro omnidireccional VHF
VORTAC†	VOR y TACAN combinados
VOT	Instalación de pruebas del equipo VOR de a bordo
VPA	Ángulo de trayectoria vertical
VRB	Variable
VSA	Por referencia visual al terreno
VSP	Velocidad vertical
VTOL	Despegue y aterrizaje verticales
VV . . .	Visibilidad vertical (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF</i>)

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

W			
W	Blanco	WT	Peso
W	Oeste <i>o</i> longitud oeste	WTSPT	Tromba marina
W . . .	Temperatura de la superficie del mar (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI</i>)	WWW	Worldwide web (<i>Red mundial</i>)
WAAS†	Sistema de aumentación de área amplia	WX	Condiciones meteorológicas
WAC . . .	Carta aeronáutica mundial — OACI 1:1 000 000 (<i>seguida del nombre/título</i>)		X
W AFC	Centro mundial de pronósticos de área	X	Cruce
WB	Dirección oeste	XBAR	Barra transversal (<i>de sistema de iluminación de aproximación</i>)
WBAR	Luces de barra de ala	XNG	Cruzando
WDI	Indicador de la dirección del viento	XS	Atmosféricos
WDSPR	Extenso		
WED	Miércoles		
WEF	Con efecto a partir de		Y
WGS-84	Sistema Geodésico Mundial — 1984	Y	Amarillo
WI	Dentro de <i>o</i> dentro de un margen de . . .	Y CZ	Zona amarilla de precaución (<i>iluminación de pista</i>)
WID	Anchura	YES*	Sí (<i>afirmativo</i>) (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)
WIE	Con efecto inmediato	YR	Su (<i>de usted</i>)
WILCO‡	Cumpliré		
WIND	Viento		Z
WINTEM	Pronóstico aeronáutico de vientos y temperaturas en altitud	Z	Tiempo universal coordinado (<i>en mensajes meteorológicos</i>)
WIP	Obras en progreso		
WKN	Decrece <i>o</i> decreciendo		
WNW	Oestenoroeste		
WO	Sin		
WPT	Punto de recorrido		
WRNG	Aviso		
WS	Cizalladura del viento		
WSPD	Velocidad del viento		
WSW	Oestesudoeste		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

ABREVIATURAS

CIFRADO

A			
A . . . (lugar)	TO . . .	Alcance visual en la pista (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI</i>)	R . . .
Abandone o abandonado	LVE	Alerta (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	ALR
Abarcar o abarcado o abarcando	COV	Algunas nubes	FEW
Abril	APR	Alineación (<i>luces</i>)	RG
Abrir o abriendo o abierto	OPN	Alrededor de	ABT
Aceptación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	ACP	Alta frecuencia [3 000 a 30 000 kHz]	HF‡
Acepto o aceptado	ACPT	Alternativa (<i>aeródromo de</i>)	ALTN
Activo o activado o actividad	ACT	Alternativa o alternante (<i>luz que cambia de color</i>)	ALTN
Acuse de recibo	ACK	Altitud	ALT
Acuse de recibo lógico (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	LAM	Altitud de decisión	DA
Adición o adicional	ADDN	Altitud de franqueamiento de obstáculos	OCA
Adjunto o aquí . . .	ER*	Altitud de llegada a terminal	TAA
Advertencia de altitud mínima de seguridad	MSAW	Altitud de transición	TA
Aduana	CUST	Altitud de viraje	TNA
Adyacente	ADJ	Altitud máxima autorizada	MAA
Aeródromo	AD	Altitud mínima de área	AMA
Aeródromo cerrado debido a nieve (<i>se utiliza en METAR/SPECI</i>)	SNOCLO	Altitud mínima de cruce	MCA
Aeródromo parcialmente cubierto de niebla	PRFG	Altitud mínima de descenso	MDA
Aeródromos, rutas aéreas y ayudas terrestres	AGA	Altitud mínima de recepción	MRA
Aeronave	ACFT	Altitud mínima de sector	MSA
Aeronave hospital	HOSP	Altitud mínima en ruta	MEA
Aeronotificación	AIREP†	Altocumulus	AC
Aeronotificación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	ARP	Altostratus	AS
Aeronotificación especial (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	ARS	Al través	ABM
Aeropuerto	AP	Altura o altura sobre	HGT
Aerovía	AWY	Altura de decisión	DH
A estima	DR	Altura de franqueamiento de obstáculos	OCH
Agosto	AUG	Altura de referencia	RDH
Aire a aire	A/A	Altura de viraje	TNH
Aire a tierra	A/G	Altura mínima de descenso	MDH
Aislado	ISOL	Altura mínima de los ojos del piloto sobre el umbral (<i>para sistemas visuales indicadores de pendiente de aproximación</i>)	MEHT
A las (<i>seguida de la hora a la que se pronostica que tendrá lugar el cambio meteorológico</i>)	AT . . .	Amarillo	Y
A las . . . (hora) [o en . . . (lugar)]	ATP . . .	Ámbar	A
Alcance la altitud de crucero	RCA	Anchura	WID
Alcance medio	MRG	Ángulo de trayectoria vertical	VPA
Alcance visual en la pista	RVR‡	Antes	BFR
		Aproximación	APCH
		Aproximación baja, de práctica	PLA
		Aproximación con radar de vigilancia	SRA
		Aproximación de precisión	PA

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Aproximación directa	STA	Aviso distribuido por medios de tele-	
Aproximación dirigida desde tierra <i>o</i>		comunicaciones que contiene informa-	
sistema de aproximación dirigida		ción relativa al establecimiento, condición	
desde tierra	GCA	o modificación de cualquier instalación	
Aproximación final	FNA	aeronáutica, servicio, procedimiento o	
Aproximación inicial	INA	peligro cuyo conocimiento oportuno	
Aproximado <i>o</i> aproximadamente	APRX	es esencial para el personal encargado	
Apruebe <i>o</i> aprobado <i>o</i> aprobación	APV	de las operaciones de vuelo	NOTAM†
Aquí . . . <i>o</i> adjunto	ER*	Azimut	AZM
Área con servicio de asesoramiento	ADA	Azul	B
Área de alta presión <i>o</i> centro de			
alta presión	H		
Área de amaraje	ALA		
Área de aproximación final y de despegue	FATO		B
Área de ascenso inicial	CLIMB-OUT		
Área de aterrizaje cubierta de césped	GRASS	Baja frecuencia [30 a 300 kHz]	LF
Área de baja presión <i>o</i> centro de		Banda lateral doble	DSB
baja presión	L	Banda lateral independiente	ISB
Área de control	CTA	Banda lateral única	SSB
Área de control terminal	TMA‡	Barco de estación oceánica	OSV
Área de elevación diferencial	EDA	Barco de salvamento	RV
Área de operaciones militares	MOA	Barra transversal (<i>de sistema de</i>	
Área de toma de contacto y de		<i>iluminación de aproximación</i>)	XBAR
elevación inicial	TLOF	Base de las nubes	BASE†
Área oceánica de control	OCA	Blanco	W
Área superior de control	UTA	Boletín de información previa al vuelo	PIB
Arena	SA	Bombardero	BOMB
Arreglo	ARNG	Búsqueda y salvamento	SAR
Ascienda <i>o</i> ascendiendo a	CMB		
A solicitud	O/R		
Asfalto	ASPH		
Atención	ATTN		C
Aterrizaje	LDG		
Aterrizaje completo	FSL	Cada	EV
Aterrizaje y despegue inmediato	TGL	Calibración	CLBR
Atlántico septentrional	NAT	Calima	HZ
Atmósfera tipo internacional	ISA	Calle de rodaje	TWY
Atmosféricos	XS	Cambiando a	BECMG
Atraque	DCKG	Cambie frecuencia a . . .	CF
Autorización para . . . <i>o</i> autorización <i>o</i>		Cambio de ruta	RE RTE
libre de obstáculos	CLR	Camión de control de pista	VAN
Autorización previa a la salida	PDC‡	Campo de aviación	FLD
Autorizado <i>o</i> autorización	AUTH	Canal	CH
Auxiliar	AUX	Cancelación de plan de vuelo (<i>designador</i>	
Aviación general internacional	IGA	<i>de tipo de mensaje</i>)	CNL
Avión supersónico de transporte	SST	Cancelar <i>o</i> cancelado	CNL
Avise	ADZ	Candela	CD
Avise hora en que podrá	AWTA	Capa <i>o</i> en capas	LYR
Aviso	WRNG	Capacidad de iniciación de enlace	
Aviso previo, se requiere	PN	de datos	DLIC

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Carga de rueda simple aislada	SIWL	Cirrostratus	CS
Carta aeronáutica — 1:500 000 (seguida del nombre/título)	ANC . . .	Cirrus	CI
Carta aeronáutica mundial — OACI 1:1 000 000 (seguida del nombre/ título)	WAC . . .	Civil	CIV
Carta de altura mínima radar	RMAC	Cizalladura del viento	WS
Carta de aproximación por instrumentos (seguida del nombre/título)	IAC . . .	Coefficiente de rozamiento	FCT
Carta de aproximación visual (seguida del nombre/título)	VAC . . .	Combustible remanente	FR
Carta de movimiento en la superficie (seguida del nombre/título)	GMC . . .	Comprobación autónoma de la integridad de la aeronave	AAIM
Carta de navegación aeronáutica — escala pequeña (seguida del nombre/título y escala)	ANCS . . .	Comunicación por satélite	SATCOM†
Carta en ruta (seguida del nombre/título)	ENRC . . .	Comunicaciones	COM
Carta topográfica para aproximaciones de precisión (seguida del nombre/título)	PATC . . .	Comunicaciones de datos entre instalaciones de servicios de tránsito aéreo	AIDC
Categoría	CAT	Comunicaciones directas controlador-piloto	DCPC
Cenizas volcánicas	VA	Comunicaciones, navegación y vigilancia	CNS
Centímetros	CM	Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto	CPDLC‡
Centro coordinador de salvamento	RCC	Condición	COND
Centro de avisos de cenizas volcánicas	VAAC	Condiciones meteorológicas	WX
Centro de avisos de ciclones tropicales	TCAC	Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos	IMC‡
Centro de control de área o control de área	ACC‡	Condiciones meteorológicas de vuelo visual	VMC‡
Centro de control de área oceánica	OAC	Con efecto a partir de	WEF
Centro de control de área superior	UAC	Con efecto inmediato	WIE
Centro de información de vuelo	FIC	Confirme o confirmo (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	CFM*
Centro de región superior de información de vuelo	UIC	Congelación o engelante	FZ
Centro mundial de pronósticos de área	WAFC	Construcción o construido	CONST
Centro nacional de sistemas AIS	NASC†	Contacto	CTC
Centro regional de sistemas AIS	RASC†	Contestación	ANS
Cerca de, o sobre, ciudades grandes	CIT	Continúe o continuación	CONT
Chapa de acero perforada	PSP	Continúe pasando su tráfico (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	GA
Chaparrón (seguida de RA = lluvia, SN = nieve, PL = hielo granulado, GR = granizo, GS = granizo menudo, o combinaciones, por ejemplo SHRASN = chaparrones de lluvia y nieve)	SH . . .	Continuo	CONS
Ciclón tropical	TC	Control	CTL
Cielo cubierto	OVC	Control, área de	CTA
Cielo despejado	SKC	Control de aeródromo o torre de control de aeródromo	TWR
Cielo nuboso	BKN	Control de aproximación u oficina de control de aproximación o servicio de control de aproximación	APP
Cierre o cerrado o cerrando	CLSD	Control de área o centro de control de área	ACC
Cima de la subida	TOC	Control de la circulación en la superficie	SMC
Cima de nubes	TOP†	Control de tránsito aéreo (en general)	ATC‡
Cinarra	SG	Control indicado es el control de operaciones	OPC
Circuito del lado derecho	RHC	Control, zona de	CTR
Circular de información aeronáutica	AIC	Coordenadas	COORD
Cirrocumulus	CC	Coordinación (designador de tipo de mensaje)	CDN
		Coordine o coordinación	COOR
		Corrección automática de errores	ARQ
		Corriente en chorro	JTST

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Corrija o corrección o corregido (utilizado para indicar un mensaje meteorológico corregido; designador de tipo de mensaje)	COR	De muy larga distancia	VLR
Corta (utilizada para indicar el tipo de aproximación deseado o requerido)	BRF	Dentro de nubes	INC
Cristales de hielo (cristales de hielo muy pequeños en suspensión, denominados también polvo brillante)	IC	Dentro de o dentro de un margen de . . .	WI
Cruce	X	Dentro y fuera de las nubes	IAO
Crucero	CRZ	Dependencia de organización de la afluencia	FMU
Cruzando	XNG	Dependencia de vigilancia automática	ADSU
Cuadrante	QUAD	Derecha (dirección de viraje)	RITE
¿Cuál es mi distancia a su estación? o Su distancia a mi estación es (cifras de distancia y sistema de unidades) (para utilizar en radiotelegrafía como un código Q)	QGE	Derecha (precedida por el número de designación para identificar una pista paralela)	. . . R
Cumpliré	WILCO†	Derrota	TR
Cumuliforme	CUF	Descienda a o descendiendo a	DES
Cumulonimbus (debe pronunciarse "SI BI")	CB‡	Descienda hasta y mantenga	DTAM
Cumulus	CU	Desde	FM
Cumulus acastillados	TCU	Desde (seguida de la hora a la que se pronostica que se iniciará el cambio meteorológico)	FM . . .
		Desde la puesta hasta la salida del sol	HN
		Desde la salida hasta la puesta del sol	HJ
		Despacio	SLW
		Despegue	TKOF
		Despegue y aterrizaje cortos	STOL
		Despegue y aterrizaje verticales	VTOL
		Desplácese o desplazándose o desplazamiento	MOV
		Después de . . . (hora o lugar)	AFT . . .
		Después de pasar	APSG
		Destellos	FLG
		Destino	DEST
		Desviación o desviándose	DEV
		Desviación respecto a la altitud asignada	AAD
		Desvíese de la ruta o desviándome de la ruta	DIV
		Detención [señala (parte del) equipo de detención de aeronave]	ARST
		Diariamente	DLY
		Diciembre	DEC
		Difusas (nubes)	DIF
		Dirección [Cuando se usa esta abreviatura para pedir una repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la abreviatura; por ejemplo, IMI ADS] (para utilizar en AFS como señal de procedimiento)	ADS*
		Dirección de salida	OUBD
		Dirección este	EB
		Dirección magnética de la pista	QFU
		Dirección nordeste	NEB
		Dirección noroeste	NWB
		Dirección norte	NB
		Dirección oeste	WB

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Dirección sudeste	SEB	Emplazamiento para la verificación de altímetro	ACL
Dirección sudoeste	SWB	Empeora <i>o</i> empeorando	DTRT
Dirección sur	SB	En aumento (<i>tendencia del RVR durante los 10 minutos previos</i>)	U
Directo (<i>con relación a los permisos del plan de vuelo y tipo de aproximación</i>)	DCT	En capas <i>o</i> capa	LYR
Disparos	FRNG	En condiciones de servicio	SVCBL
Disponible <i>o</i> disponibilidad	AVBL	En disminución (<i>tendencia del RVR durante los 10 minutos previos</i>)	D
Dispositivo de parada en la pista	RAG	En . . . (<i>lugar</i>) [<i>o a las . . . (hora)</i>]	ATP
Dispositivo selectivo de identificación	SIF	En el mar	MAR
Distancia	DIST	Enero	JAN
Distancia de aterrizaje disponible	LDA	Engelamiento	ICE
Distancia de aterrizaje disponible para helicópteros	LDAH	Engelante <i>o</i> congelación	FZ
Distancia de despegue disponible	TODA	Enlace de datos VOLMET	D-VOLMET
Distancia de despegue disponible para helicópteros	TODAH	En la costa	COT
Distancia de despegue interrumpido disponible para helicópteros	RTODAH	Enlace de calle de rodaje	TWYL
Distancia disponible de aceleración-parada	ASDA	En los valles	VAL
Distintivo de llamadas	CS	En marcha	INPR
Domingo	SUN	Enmienda (<i>Enmienda AIP</i>)	AMDT
Duplex de doble canal	DCD	Enmiende <i>o</i> enmendado (<i>utilizado para indicar mensaje meteorológico enmendado; designador de tipo de mensaje</i>)	AMD
Duración	DUR	En ruta	ENR
Duración prevista	EET	Entre (<i>como preposición</i>)	BTN
Durante	DRG	Entre capas	BTL
		Equipo	EQPT
		Equipo radiogoniométrico automático	ADF‡
		Equipo radiotelemétrico	DME‡
		Error (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	EEE#
		Error del sistema altimétrico	ASE
		Espacio aéreo temporalmente reservado	TRA
		Especificaciones de performance mínima de navegación	MNPS
		Espera	HLDG
		Esperado <i>o</i> esperando <i>o</i> se espera	EXP
		Estacionamiento	PRKG
		Estacionario	STNR
		Estación	STN
		Estación de radiodifusión comercial	BS
		Estación de servicio de vuelo	FSS
		Estación radiogoniométrica de alta frecuencia	HDF
		Estación radiogoniométrica de frecuencia media	MDF
		Estación radiogoniométrica de frecuencia ultraalta	UDF
		Estación radiogoniométrica de muy alta frecuencia	VDF
		Estación terrena de aeronave	AES
		Estación terrena de tierra	GES
E			
Edificio	BLDG		
Eficacia del frenado	BA		
Eje	CL		
Eje (<i>precedida por el número de designación para identificar una pista paralela</i>)	. . . C		
Eje de pista	RCL		
Ejercicios de lanzamiento de paracaidistas	PJE		
Ejercicios <i>o</i> ejerciendo <i>o</i> ejercer	EXER		
Elevación	ELEV		
El último mensaje que envié fue . . . <i>o</i> El último mensaje fue . . . (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	LS		
El último mensaje que recibí fue . . . (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	LR		
Emergencia	EMERG		
Emisión	EM		
Empiece (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	OGN		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Estaciones radiogoniométricas de alta y muy alta frecuencias (<i>situadas en el mismo lugar</i>)	HVDF	Faro (<i>luz aeronáutica de superficie</i>)	BCN
Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media, alta y muy alta (<i>situadas en el mismo lugar</i>)	MHVDF	Faro de aeródromo	ABN
Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media y alta (<i>situadas en el mismo lugar</i>)	MHDF	Faro de identificación	IBN
Estaciones radiogoniométricas de frecuencias media y muy alta (<i>situadas en el mismo lugar</i>)	MVDF	Faro de peligro	HBN
Estado	STS	Fase de alerta	ALERFA†
Estado de la superficie de la pista	RSCD	Fase de incertidumbre	INCERFA†
Estado del mar (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI</i>)	S . . .	Fase de socorro	DETRESFA†
Estamos de acuerdo o Está bien (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	OK*	Febrero	FEB
Estar a la escucha o de reserva	SDBY	Fijo(a)	F
Este es un mensaje duplicado (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	DUPE#	Finalización o completado o completo	CMPL
Este o longitud este	E	Fluctuante o fluctuación o fluctuado	FLUC
Estenordeste	ENE	Formación de hielo de tipo blanco, opaco	OPA
Estesudeste	ESE	Frecuencia	FREQ
Estimar o estimado o estimación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	EST	Frecuencia extremadamente alta [30 000 a 300 000 MHz]	EHF
Estimo llegar a las . . . u hora prevista de llegada	ETA*‡	Frecuencia media [300 a 3 000 kHz]	MF
Estimo salir a las . . . u hora prevista de salida	ETD‡	Frecuencia supraalta [3 000 a 30 000 MHz]	SHF
Estratiforme	STF	Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]	UHF‡
Estructura de derrotas polares	PTS	Frecuencias de transmisión en rutas reglamentarias en las regiones	RUT
Excepto	EXC	Frecuente	FRQ
Explotador (operador) o explotar (operar) o utilización u operacional	OPR	Frenado	BRKG
Extenso	WDSPR	Frente (<i>meteorológico</i>)	FRONT†
Extendiéndose o se extiende	EXTD	Fuente de reglaje del altímetro a distancia	RASS
Extremo de parada (<i>relativo al RVR</i>)	END	Fuera de servicio	INOP
		Fuerte (<i>se utiliza para indicar la intensidad del fenómeno meteorológico, por ejemplo lluvia fuerte = HVYRA</i>)	HVY
		Fuerte (<i>utilizada en los informes para calificar la formación de hielo y turbulencia</i>)	SEV
		G	
		Ganancia de velocidad aerodinámica	ASPEEDG
		Gasolina de aviación	AVGAS†
		General	GEN
		Geográfico o verdadero	GEO
		Gradiente del procedimiento de diseño	PDG
		Grados	DEG
		Grados Celsius (<i>centígrados</i>)	C
		Granizo	GR
		Granizo menudo o nieve granulada	GS
		Gránulos de hielo	PL
		Grava	GRVL
		Grupo fecha-hora	DTG
F			
Facilitación del transporte aéreo internacional	FAL		
Falla de radiocomunicaciones (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	RCF		
Falta . . . (<i>identificación de la transmisión para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	MIS		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.
 ‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.
 * La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.
 # Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

H			
Hasta	TIL†	Indicador de trayectoria de aproximación de precisión	PAPI†
Hasta <i>(seguida de la hora a la que se pronostica que terminará el cambio meteorológico)</i>	TL . . .	Indicador de trayectoria de aproximación para helicópteros	HAPI
Hasta nuevo aviso	UFN	Indicador panorámico	PPI
Hasta pasar . . . <i>(lugar)</i>	TIP	Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión <i>(debe pronunciarse "EI-PAPI")</i>	APAPI†
Hasta ser notificado por . . .	UAB . . .	Información	INFO†
Hectopascal	HPA	Información anticipada sobre límite	ABI
Helicóptero	HEL	Información meteorológica para aeronaves en vuelo	VOLMET†
Hertzio <i>(ciclo por segundo)</i>	HZ	Información meteorológica relativa a las operaciones	OPMET†
Hielo en la pista	IR	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves	SIGMET†
Hora media local	LMT	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de aeronaves a baja altura	AIRMET†
Hora prevista de aproximación	EAT	Informe meteorológico especial de aeródromo <i>(en clave meteorológica)</i>	SPECI†
Hora prevista de fuera calzos	EOBT	Informe meteorológico especial local <i>(en lenguaje claro abreviado)</i>	SPECIAL†
Hora prevista de llegada <i>o</i> estimo llegar a las . . .	ETA*‡	Informe meteorológico ordinario de aeródromo <i>(en clave meteorológica)</i>	METAR†
Hora prevista de salida <i>o</i> estimo salir a las . . .	ETD†	Informe meteorológico ordinario local <i>(en lenguaje claro abreviado)</i>	MET REPORT
Hora prevista sobre punto significativo	ETO	Inmediaciones	VCY
Hora real de llegada	ATA‡	Inmediaciones del aeródromo <i>(seguida de FG = niebla, FC = tromba, SH = chaparrón, PO = remolinos de polvo o arena, BLDU = ventisca alta de polvo, BLSA = ventisca alta de arena, BLSN = ventisca alta de nieve, DS = tempestad de polvo, SS = tempestad de arena, TS = tormenta o VA = cenizas volcánicas, por ejemplo, VC FG = niebla de inmediaciones)</i>	VC . . .
Hora real de salida	ATD‡	Inmediato <i>o</i> inmediatamente	IMT
Horario <i>o</i> sujeto a horario <i>o</i> regular	SKED	Inmersos en una capa <i>(para indicar los cumulonimbus inmersos en las capas de otras nubes)</i>	EMBD
Horas	HR	Inmigración	IMG
Hormigón	CONC	Inseguro, no fiable	UNREAL
Humo	FU	Instalación de pruebas del equipo VOR de a bordo	VOT
Huracán	HURCN	Instalaciones y servicios	FAC
		Instalar <i>o</i> instalado <i>o</i> instalación	INSTL

I			
Identificación	IDENT†		
Identificación amigo/enemigo	IFF		
Identificador <i>o</i> identificar	ID		
Ilimitado	UNL		
Iluminación <i>o</i> luz	LGT		
Iluminación controlada por el piloto	PCL		
Iluminado	LGTD		
Imposibilidad de ascender por causa del tránsito	UHDT		
Imposible	UNA		
Imposible conceder aprobación	UNAP		
Indicación de posición radar	RPI‡		
Indicación de una orden	ORD		
Indicador de alineación de pista	RAI		
Indicador de dirección de aterrizaje	LDI		
Indicador de la dirección del viento	WDI		
Indicador de la distancia al punto de toma de contacto	DFTI		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.
 ‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.
 * La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.
 # Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Marcación	BRG	Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]	VHF‡
Marcación magnética	QDQ	Muy baja frecuencia [3 a 30 kHz]	VLF
Marcación verdadera	QTE		
Margen mínimo de franqueamiento de obstáculos (<i>necesario</i>)	MOC		
Martes	TUE		N
Marzo	MAR		
Más	PS	Nacional <i>o</i> interior	DOM
Más elevado	HYR	Nacional	NTL
Matrícula	REG	Nada <i>o</i> no tengo nada que transmitirle a usted	NIL*†
Máximo(a)	MAX	Navegación	NAV
Mayo	MAY	Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria	GAGAN†
Megahertzio	MHZ	Navegación de área (<i>debe pronunciarse "AR-NAV"</i>)	RNAV†
Mejora <i>o</i> mejorando	IMPR	Neblina	BR
Menos	MS	Niebla	FG
Mensaje	MSG	Niebla baja	MIFG
Mensaje . . . (<i>identificación de la transmisión</i>) transmitido por vía indebida (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	MSR#	Niebla en bancos	BCFG
Mensaje de servicio	SVC	Niebla engelante	FZFG
Mensaje meteorológico corregido (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	CCA (<i>o</i> CCB, CCC, . . . <i>etc.</i> , <i>en orden</i>)	Nieve	SN
		Nimbostratus	NS
Mensaje meteorológico demorado (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	RRA (<i>o</i> RRB, RRC, . . . <i>etc.</i> , <i>en orden</i>)	Ninguna tendencia marcada (<i>del RVR durante los 10 minutos previos</i>)	N
		Ningún tiempo significativo	NSW
Mensaje meteorológico enmendado (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	AAA (<i>o</i> AAB, AAC, . . . <i>etc.</i> , <i>en orden</i>)	Nivel	LVL
		Nivel actual	PLVL
Meteorológico <i>o</i> meteorología	MET†	Nivel de transición	TRL
Metros (<i>precedido por cifras</i>)	. . . M	Nivel de vuelo	FL
Metros por segundo	MPS	Nivel medio del mar	MSL
Microrráfaga	MBST	Nivel solicitado no disponible	RLNA
Miércoles	WED	No (negativo) (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	NO
Militar	MIL	No <i>o</i> negativo <i>o</i> niego permiso <i>o</i> incorrecto	NEG
Millas marinas	NM	No antes de	NBFR
Mínimo(a)	MNM	Noche	NGT
Minutos	MIN*	No hay variaciones direccionales disponibles (<i>utilizada en METAR/SPECI automatizados</i>)	NDV
Moderado(a) (<i>utilizada para indicar la intensidad de los fenómenos meteorológicos, la interferencia o informes de estática, por ejemplo MOD RA = lluvia moderada</i>)	MOD	Nordeste	NE
Modificación (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	CHG	Normal	NML
Monitor <i>o</i> vigilando <i>o</i> vigilado	MNT	Normal <i>o</i> estándar	STD
Montaña	MT	Normas de performance mínima operacional	MOPS†
Motivos técnicos	TECR	Normas y Métodos recomendados [OACI]	SARPS
Motor	ENG	Nornordeste	NNE
		Nornoroeste	NNW
		Noroeste	NW
		Norte <i>o</i> latitud norte	N
		No se detectaron nubes (<i>utilizada en METAR/SPECI automatizados</i>)	NCD

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Radar primario de vigilancia	PSR‡	Registrador digital de datos de vuelo	DFDR
Radar secundario de vigilancia	SSR‡	Reglaje de la subescala del altímetro para obtener elevación estando en tierra	QNH‡
Radar secundario de vigilancia de monoimpulso	MSRR	Reglamentación y control de la información aeronáutica	AIRAC
Radial	RDL	Reglamento del aire y servicios de tránsito aéreo	RAC
Radio	RDO	Reglas de vuelo por instrumentos	IFR‡
Radiobaliza	MKR	Reglas de vuelo visual	VFR‡
Radiobaliza de emergencia para localización de aeronaves	ELBA†	Remolinos de polvo/arena (<i>remolinos de polvo</i>)	PO
Radiobaliza exterior	OM	Renovación en vuelo de la autorización	RIF
Radiobaliza intermedia	MM	Repita o repito (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	RPT*
Radiobaliza interna	IM	Requisitos	RQMNTS
Radio de acción excepcionalmente grande	ULR	Retransmisión a	RLA
Radio de acción sumamente grande	ELR	Rodaje	TAX
Radiodifusión	BCST	Rojo	R
Radiodifusión en vuelo de información sobre el tránsito aéreo	TIBA†	Ruedas gemelas	DW
Radiofaro de localización	L	Ruedas gemelas en tándem	DTW
Radiofaro de localización exterior	LO	Rumbo	HDG
Radiofaro de localización intermedio	LM	Rumbo magnético (<i>viento nulo</i>)	QDM‡
Radiofaro direccional	RNG	Ruta	RTE
Radiofaro direccional audiovisual	VAR	Ruta aérea superior	UAR
Radiofaro no direccional	NDB‡	Ruta con servicio de asesoramiento	ADR
Radiofaro omnidireccional VHF	VOR‡	Ruta de plan de vuelo	FPR
Radiofaro respondedor	RSP		
Radiotelefonía	RTF		
Radiotelegrafía	RTG		
Radioteletipo	RTT		
Rasgado	RAG		
Recepción solamente	RON		
Recibido (<i>acuse de recibo</i>) (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	R*		
Recibir o receptor	REC	S	
Reciente (<i>utilizado para calificar fenómenos meteorológicos, RERA = lluvia reciente</i>)	RE	Sábado	SAT
Recorrido de despegue disponible	TORA	Salga o salida	DEP
Red de telecomunicaciones aeronáuticas	ATN	Salida (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	DEP
Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas	AFTN‡	Salida del sol	SR
Red de telecomunicaciones meteorológicas para las operaciones en Europa	MOTNE	Salida prevista u hora prevista de salida	ETD
Red mundial (Worldwide web)	WWW	Salida normalizada por instrumentos	SID†
Red OACI común de intercambio de datos	CIDIN†	Sanitario	SAN
Reemplazar o remplazado	RPLC	Sección	SECN
Referente a . . . (<i>o consulte a . . .</i>)	REF	Sector	SECT
Referencia visual al terreno, por	VSA	Secundario	SRY
Región de búsqueda y salvamento	SRR	Se espera o esperado o esperando	EXP
Región de información de vuelo	FIR‡	Se extiende o extendiéndose	EXTD
Región superior de información de vuelo	UIR‡	Segundos	SEC
Registrador de la voz en el puesto de pilotaje	CVR	Señal	SGL
		Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410	RVSM‡
		Septiembre	SEP
		Se requiere aviso previo	PN
		Se requiere permiso previo	PPR

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Serie de NOTAM que notifica la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fundente, hielo o agua en el área de movimiento por medio de un formato concreto	SNOWTAM†	Sistema anticollisión de a bordo	ACAS†
Servicio automático de información terminal	ATIS†	Sistema de aproximación dirigida desde tierra o aproximación dirigida desde tierra	GCA‡
Servicio automático de información terminal por enlace de datos (<i>debe pronunciarse</i> “DI-ATIS”)	D-ATIS†	Sistema de aterrizaje por instrumentos	ILS‡
Servicio automatizado de información de vuelo	FISA	Sistema de aterrizaje por microondas	MLS‡
Servicio continuo de día y de noche	H24	Sistema de aumentación basado en satélites (<i>debe pronunciarse “ES-BAS”</i>)	SBAS†
Servicio de alerta	ALRS	Sistema de aumentación basado en tierra (<i>debe pronunciarse “CHI-BAS”</i>)	GBAS†
Servicio de asesoramiento	ADVS	Sistema de aumentación basado en satélites con satélite de transporte multifuncional (MTSAT) (<i>debe pronunciarse “EM-SAS”</i>)	MSAS†
Servicio de control de aproximación o control de aproximación u oficina de control de aproximación	APP	Sistema de aumentación de área amplia	WAAS†
Servicio de información aeronáutica	AIS	Sistema de aumentación regional basado en tierra (<i>debe pronunciarse “CHI-RAS”</i>)	GRAS†
Servicio de información de vuelo	FIS	Sistema de direccionamiento e informe para comunicaciones de aeronaves (<i>debe pronunciarse “EI-CARS”</i>)	ACARS†
Servicio de información de vuelo de aeródromo	AFIS	Sistema de gestión de vuelo	FMS‡
Servicio de tránsito aéreo	ATS	Sistema de guía para el rodaje	TGS
Servicio disponible durante las horas de los vuelos regulares	HS	Sistema de iluminación de aproximación	ALS
Servicio disponible para atender a las necesidades de las operaciones	HO	Sistema de iluminación de guía a la pista	RLLS
Servicio europeo de complemento geoestacionario de navegación (<i>debe pronunciarse “EG-NOS”</i>)	EGNOS†	Sistema de iluminación para la aproximación de precisión (<i>especifica la categoría</i>)	PALS
Servicio fijo aeronáutico	AFS	Sistema de llamada selectiva	SELCAL†
Servicio móvil aeronáutico	AMS	Sistema de navegación inercial	INS
Servicio móvil aeronáutico por satélite	AMSS	Sistema de presión	PSYS
Servicio o dando servicio o servido	SER	Sistema de procesamiento de datos de vuelo	FDPS
Sí (afirmativo) (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	YES*	Sistema Geodésico Mundial — 1984	WGS-84
Sí o conforme o afirmativo o correcto	AFM	Sistema mundial de determinación de la posición	GPS‡
Significativo	SIG	Sistema mundial de navegación por satélite	GNSS‡
Signo de interrogación (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	IMI*	Sistema orbital mundial de navegación por satélite (<i>debe pronunciarse “GLO-NAS”</i>)	GLONASS†
Sigue o siguiendo	FLW	Sistema organizado de derrotas	OTS
Siguiente	NXT	Sistema sencillo de iluminación de aproximación	SALS
Símbolo de posición radar	RPS	Sistema TACAN	TACAN†
Simplex A1 manual	MAS	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación	VASIS
Simplex de doble canal	DCS	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación en T (<i>debe pronunciarse “TI-VASIS”</i>)	T-VASIS†
Simultáneo o simultáneamente	SIMUL	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación simplificado en T (<i>debe pronunciarse “EI-TI-VASIS”</i>)	AT-VASIS†
Sin	WO	Sobre el nivel del terreno	AGL
Sin horas determinadas de servicio	HX	Sobre el nivel medio del mar	AMSL
Sin ningún cambio importante (<i>se utiliza en los pronósticos de aterrizaje de tipo “tendencia”</i>)	NOSIG†	Sobre montañas	MON
Sin nubes de importancia	NSC	Sobre nubes	OTP
Si no es posible	INP	Solicitar o solicitado	REQ
Sin variación	NC		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

Solicite cambio de nivel en ruta	RLCE	Tierra	GND
Solicitud de plan de vuelo (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	RQP	Tierra a aire	G/A
Solicitud de plan de vuelo suplementario (<i>designador de tipo de mensaje</i>)	RQS	Tierra a aire y aire a tierra	G/A/G
Stratocumulus	SC	Tierra adentro	LAN
Stratus	ST	Tifón	TYPH
Su (<i>de usted</i>)	YR	Tipo blanco de formación de hielo, opaco	OPA
Suba o subiendo a	ASC	Tipo cristalino de formación de hielo	CLA
Suba hasta y mantenga	CTAM	Tipo de aeronave	TYP
Subcentro de salvamento	RSC	Tipo mixto de formación de hielo (<i>blanco y cristalino</i>)	MX
Sudeste	SE	Tormenta (<i>en los informes y pronósticos de aeródromo, cuando se utiliza la abreviatura TS sola significa que se oyen truenos pero no se observa ninguna precipitación en el aeródromo</i>)	TS
Sudoeste	SW	Tormenta (<i>seguida de RA = lluvia, SN = nieve, PL = hielo granulado, GR = granizo, GS = granizo menudo, o combinaciones, por ejemplo TSRASN = tormenta con lluvia y nieve</i>)	TS . . .
Sudsudeste	SSE	Tornado	TDO
Sudsudoeste	SSW	Torre de control de aeródromo o control de aeródromo	TWR
Sujeto a	SUBJ	Tráfico	TFC
Superficie	SFC	Transmisión de verificación de continuidad de canal para permitir la comparación de su registro de los números de orden en el canal correspondientes a los mensajes recibidos por este canal (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	CH#
Superficie de evaluación de obstáculos	OAS	Transmisión en rutas reglamentarias en las regiones, frecuencias de	RUT
Superficie de franqueamiento de obstáculos	OCS	Transmisión facsímil	FAX
Suplemento (<i>Suplemento AIP</i>)	SUP	Transmisor de localización de emergencia	ELT
Sur o latitud sur	S	Transmitir o transmisor	TRANS
		Trayectorias de planeo	GP
T		Tromba (<i>tornado o tromba marina</i>)	FC
Tan pronto como sea posible	SAP	Tromba marina	WTSPT
Teléfono	TEL	Tropopausa	TROP
Teletipo	TT	Turbonada	SQ
Teletipo de línea alámbrica	LTT	Turbulencia	TURB
Temperatura	T	Turbulencia en aire despejado	CAT
Temperatura de la superficie del mar (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI</i>)	W . . .		
Temperatura del punto de rocío	DP	U	
Temperatura máxima (<i>seguida por cifras en TAF</i>)	TX . . .	Umbral	THR
Temperatura mínima (<i>seguida por cifras en TAF</i>)	TN . . .	Umbral de pista desplazado	DTHR
Tempestad de arena	SS	Unidades métricas	MTU
Tempestad de polvo	DS		
Temporal o temporalmente	TEMPO†		
Tendencia o tendiente a	TEND‡		
Terreno, por referencia visual	VSA		
Texto [<i>cuando se usa esta abreviatura para pedir repetición, el signo de interrogación (IMI) precede a la abreviatura, por ejemplo, IMI TXT</i>] (<i>para utilizar en AFS como señal de procedimiento</i>)	TXT*		
Tiempo universal coordinado	UTC‡		
Tiempo universal coordinado (<i>en mensajes meteorológicos</i>)	Z		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

V		Visibilidad	VIS
Vacaciones	HOL	Visibilidad, nubes y condiciones meteorológicas actuales mejores que los valores o condiciones prescritos (<i>debe pronunciarse "CA-VO-KEI"</i>)	CAVOK†
Valor máximo de la velocidad del viento o del alcance visual en la pista (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF</i>)	P . . .	Visibilidad vertical (<i>seguida por cifras en METAR/SPECI y TAF</i>)	VV . . .
Valor mínimo del alcance visual en la pista (<i>seguidos por cifras en METAR/SPECI</i>)	M . . .	Volar o volando	FLY
Variable	VRB	VOR Doppler	DVOR
Variaciones respecto a la dirección media del viento (<i>precedida y seguida por cifras en METAR/SPECI por ejemplo, 350V070</i>)	. . . V . . .	VOR terminal	TVOR
Variaciones respecto a la velocidad media del viento (ráfagas) (<i>seguidas por cifras en SPECI/METAR y TAF</i>)	G . . .	VOR y TACAN combinados	VORTAC†
Velocidad ascensional	ROC	Vuelo	FLT
Velocidad del viento	WSPD	W	
Velocidad indicada	IAS	Worldwide web (Red mundial)	WWW
Velocidad respecto al suelo	GS	Z	
Velocidad verdadera	TAS	Zona amarilla de precaución (<i>iluminación de pista</i>)	YZZ
Velocidad vertical	VSP	Zona de control	CTR
Velocidad vertical de descenso	ROD	Zona de identificación de defensa aérea (<i>debe pronunciarse "EI-DIS"</i>)	ADIZ†
Ventisca alta (<i>seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve</i>)	BL . . .	Zona de parada	SWY
Ventisca baja (<i>seguida de DU = polvo, SA = arena o SN = nieve</i>)	DR . . .	Zona de seguridad de fin de pista	RESA
Verdadero o geográfico	GEO	Zona despejada de obstáculos	OFZ
Verde	G	Zona de toma de contacto	TDZ
Verificación de vuelo	FLTCK	Zona de tránsito de aeródromo	ATZ
Verificación en tierra	GNDK	Zona inviolable	NTZ‡
Verificación por redundancia cíclica	CRC	Zona libre de obstáculos	CWY
Verifique	CK	Zona normal de operaciones	NOZ‡
Vertical	VFR	Zona peligrosa (<i>seguida de la identificación</i>)	D . . .
Viento	WIND	Zona prohibida (<i>seguida de la identificación</i>)	P . . .
Viento de cola	TAIL†	Zona restringida (<i>seguida de la identificación</i>)	R . . .
Viento instantáneo	SPOT†		
Viernes	FRI		
Vigilancia autónoma de la integridad en el receptor	RAIM†		
Vigilancia dependiente automática	ADS		
Viraje reglamentario	PTN		

† Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten como palabras habladas.

‡ Cuando se utiliza radiotelefonía, las abreviaturas y términos se transmiten enunciando cada letra en forma no fonética.

* La señal puede utilizarse también en las comunicaciones con las estaciones del servicio móvil marítimo.

Señal para uso exclusivo en el servicio de teletipos.

ABREVIATURAS PARA IDENTIFICACIÓN DE MENSAJES DEL SERVICIO FIJO AERONÁUTICO (AFS)

Abreviaturas para uso como primera palabra del texto de los mensajes

CIFRADO

Mensajes de los servicios de tránsito aéreo

Aceptación	ACP
Acuse de recibo lógico	LAM
Alerta	ALR
Cancelación de plan de vuelo	CNL
Coordinación	CDN
Demora	DLA
Estimación	EST
Falla de radiocomunicaciones	RCF
Llegada	ARR
Modificación	CHG
Plan de vuelo actualizado	CPL
Plan de vuelo presentado	FPL
Plan de vuelo suplementario	SPL
Salida	DEP
Solicitud de plan de vuelo	RQP
Solicitud de plan de vuelo suplementario	RQS

Mensajes meteorológicos

Los designadores de datos para los boletines meteorológicos figuran en el *Manual de métodos meteorológicos aeronáuticos* (Doc 8896).

Mensajes relativos a la notificación de accidentes de aviación

Notificación de un accidente de aviación ACCID

Otros mensajes

Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene información relativa al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio, procedimiento o peligro, cuyo conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las operaciones de vuelo NOTAM

Mensaje de servicio (*que sólo han de utilizar las estaciones AFS*) SVC

Serie de NOTAM que notifica la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fundente, hielo o agua en el área de movimiento por medio de un formato concreto SNOWTAM

ABREVIATURAS, TÉRMINOS Y EXPRESIONES TRANSMITIDOS COMO PALABRAS HABLADAS EN RADIOTELEFONÍA

DESCIFRADO

ACARS	<i>(debe pronunciarse "EI-CARS")</i> Sistema de direccionamiento e informe para comunicaciones de aeronaves	GRAS	<i>(debe pronunciarse "CHI-RAS")</i> Sistema de aumentación regional basado en tierra
ACAS	Sistema anticolidión de a bordo	IDENT	Identificación
ADIZ	<i>(debe pronunciarse "EI-DIS")</i> Zona de identificación de defensa aérea	INCERFA	Fase de incertidumbre
AIREP	Aeronotificación	INFO	Información
AIRMET	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de aeronaves a baja altura	LORAN	LORAN <i>(sistema de navegación de larga distancia)</i>
ALERFA	Fase de alerta	MET	Meteorológico o meteorología
APAPI	<i>(debe pronunciarse "EI-PAPI")</i> Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión	METAR	Informe meteorológico ordinario de aeródromo <i>(en clave meteorológica)</i>
ATIS	Servicio automático de información terminal	MOPS	Normas de performance mínima operacional
AT-VASIS	<i>(debe pronunciarse "EI-TI-VASIS")</i> Sistema visual indicador de pendiente de aproximación simplificado en T	MSAS	<i>(debe pronunciarse "EM-SAS")</i> Sistema de aumentación basado en satélites con satélite de transporte multifuncional (MTSAT)
AVGAS	Gasolina de aviación	NASC	Centro nacional de sistemas AIS
BASE	Base de las nubes	NIL	Nada o No tengo nada que transmitirle a usted
CAVOK	<i>(debe pronunciarse "CA-VO-KEI")</i> Visibilidad, nubes y condiciones meteorológicas actuales mejores que los valores o condiciones prescritos	NOSIG	Sin ningún cambio importante <i>(se utiliza en los pronósticos de aterrizaje de tipo "tendencia")</i>
CIDIN	Red OACI común de intercambio de datos	NOTAM	Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene información relativa al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio, procedimiento o peligro, cuyo conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las operaciones de vuelo
D-ATIS	<i>(debe pronunciarse "DI-ATIS")</i> Servicio automático de información terminal por enlace de datos	OLDI	Intercambio directo de datos
DETRESFA	Fase de socorro	OPMET	Información meteorológica relativa a las operaciones
EGNOS	<i>(debe pronunciarse "EG-NOS")</i> Servicio europeo de complemento geoestacionario de navegación	OPS	Operaciones
ELBA	Radiobaliza de emergencia para localización de aeronaves	PAPI	Indicador de trayectoria de aproximación de precisión
FRONT	Frente <i>(meteorológico)</i>	PROB	Probabilidad
GAGAN	Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria	RAIM	Vigilancia autónoma de la integridad en el receptor
GBAS	<i>(debe pronunciarse "CHI-BAS")</i> Sistema de aumentación basado en tierra	RASC	Centro regional de sistemas AIS
GLONASS	<i>(debe pronunciarse "GLO-NAS")</i> Sistema orbital mundial de navegación por satélite	RNAV	<i>(debe pronunciarse "AR-NAV")</i> Navegación de área
		ROBEX	Intercambio de boletines regionales OPMET <i>(sistema)</i>

SATCOM	Comunicación por satélite	TACAN	Sistema TACAN
SBAS	(<i>debe pronunciarse "ES-BAS"</i>) Sistema de aumentación basado en satélites	TAF	Pronóstico de aeródromo (<i>en clave meteorológica</i>)
SELCAL	Sistema de llamada selectiva	TAIL	Viento de cola
SID	Salida normalizada por instrumentos	TEMPO	Temporal <i>o</i> temporalmente
SIGMET	Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves	TREND	Pronóstico de tendencia
		TIBA	Radiodifusión en vuelo de información sobre el tránsito aéreo
SNOWTAM	Serie de NOTAM que notifica la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fundente, hielo o agua en el área de movimiento por medio de un formato concreto	TIL	Hasta
		TOP	Cima de nubes
SPECI	Informe meteorológico especial de aeródromo (<i>en clave meteorológica</i>)	T-VASIS	(<i>debe pronunciarse "TI-VASIS"</i>) Sistema visual indicador de pendiente de aproximación en T
SPECIAL	Informe meteorológico especial (<i>en lenguaje claro abreviado</i>)	VOLMET	Información meteorológica para aeronaves en vuelo
SPOT	Viento instantáneo	VORTAC	VOR y TACAN combinados
STAR	Llegada normalizada por instrumentos	WAAS	Sistema de aumentación de área amplia
		WILCO	Cumpliré

ABREVIATURAS, TÉRMINOS Y EXPRESIONES TRANSMITIDOS COMO PALABRAS HABLADAS EN RADIOTELEFONÍA

CIFRADO

Aeronotificación	AIREP	Informe meteorológico especial (<i>en lenguaje claro abreviado</i>)	SPECIAL
Aviso distribuido por medios de telecomunicaciones que contiene información relativa al establecimiento, condición o modificación de cualquier instalación aeronáutica, servicio, procedimiento o peligro, cuyo conocimiento oportuno es esencial para el personal encargado de las operaciones de vuelo	NOTAM	Informe meteorológico especial de aeródromo (<i>en clave meteorológica</i>)	SPECI
Base de las nubes	BASE	Informe meteorológico ordinario de aeródromo (<i>en clave meteorológica</i>)	METAR
Cima de nubes	TOP	Intercambio de boletines regionales OPMET (<i>sistema</i>)	ROBEX
Centro nacional de sistemas AIS	NASC	Intercambio directo de datos	OLDI
Centro regional de sistemas AIS	RASC	LORAN (<i>sistema de navegación de larga distancia</i>)	LORAN
Comunicación por satélite	SATCOM	Llegada normalizada por instrumentos	STAR
Cumpliré	WILCO	Meteorológico o meteorología	MET
Fase de alerta	ALERFA	Nada o No tengo nada que transmitirle a usted	NIL
Fase de incertidumbre	INCERFA	Navegación aumentada por GPS y órbita geoestacionaria	GAGAN
Fase de socorro	DETRESFA	Navegación de área (<i>debe pronunciarse "AR-NAV"</i>)	RNAV
Frente (meteorológico)	FRONT	Normas de performance mínima operacional	MOPS
Gasolina de aviación	AVGAS	Operaciones	OPS
Hasta	TIL	Probabilidad	PROB
Identificación	IDENT	Pronóstico de aeródromo (<i>en clave meteorológica</i>)	TAF
Indicador de trayectoria de aproximación de precisión	PAPI	Pronóstico de tendencia	TREND
Indicador simplificado de trayectoria de aproximación de precisión (<i>debe pronunciarse "EI-PAPI"</i>)	APAPI	Radiobaliza de emergencia para localización de aeronaves	ELBA
Información	INFO	Radiodifusión en vuelo de información sobre el tránsito aéreo	TIBA
Información meteorológica para aeronaves en vuelo	VOLMET	Red OACI común de intercambio de datos	CIDIN
Información meteorológica relativa a las operaciones	OPMET	Salida normalizada por instrumentos	SID
Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves a baja altura	AIRMET	Serie de NOTAM que notifica la presencia o eliminación de condiciones peligrosas debidas a nieve, nieve fundente, hielo o agua en el área de movimiento por medio de un formato concreto	SNOWTAM
Información relativa a fenómenos meteorológicos en ruta que puedan afectar la seguridad de las operaciones de las aeronaves	SIGMET		

Servicio europeo de complemento geostacionario de navegación (<i>debe pronunciarse "EG-NOS"</i>)	EGNOS	Sistema de llamada selectiva	SELCAL
Sistema de aumentación basado en satélites (<i>debe pronunciarse "ES-BAS"</i>)	SBAS	Sistema TACAN	TACAN
Sistema de aumentación basado en satélites con satélite de transporte multifuncional (MTSAT) (<i>debe pronunciarse "EM-SAS"</i>)	MSAS	Sistema orbital mundial de navegación por satélite (<i>debe pronunciarse "GLO-NAS"</i>)	GLONASS
Sistema de aumentación basado en tierra (<i>debe pronunciarse "CHI-BAS"</i>)	GBAS	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación en T (<i>debe pronunciarse "TI-VASIS"</i>)	T-VASIS
Sistema de aumentación de área amplia	WAAS	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación simplificado en T (<i>debe pronunciarse "EI-TI-VASIS"</i>)	AT-VASIS
Sistema de aumentación regional basado en tierra (<i>debe pronunciarse "CHI-RAS"</i>)	GRAS	Temporal o temporalmente	TEMPO
Servicio automático de información terminal	ATIS	Viento de cola	TAIL
Servicio automático de información terminal por enlace de datos (<i>debe pronunciarse "DI-ATIS"</i>)	D-ATIS	Viento instantáneo	SPOT
Sin ningún cambio importante (<i>se utiliza en los pronósticos de aterrizaje de tipo "tendencia"</i>)	NOSIG	Vigilancia autónoma de la integridad en el receptor	RAIM
Sistema anticollisión de a bordo	ACAS	Visibilidad, nubes y condiciones meteorológicas actuales mejores que los valores o condiciones prescritos (<i>debe pronunciarse "CA-VO-KEI"</i>)	CAVOK
Sistema de direccionamiento e informe para comunicaciones de aeronaves (<i>debe pronunciarse "EI-CARS"</i>)	ACARS	VOR y TACAN combinados	VORTAC
		Zona de identificación de defensa aérea (<i>debe pronunciarse "EI-DIS"</i>)	ADIZ

**ABREVIATURAS, TÉRMINOS Y EXPRESIONES TRANSMITIDOS
EN RADIOTELEFONÍA ENUNCIANDO CADA LETRA
EN FORMA NO FONÉTICA**

DESCIFRADO

ACC	Centro de control de área <i>o</i> control de área	NDB	Radiofaro no direccional
ADF	Equipo radiogoniométrico automático	NOZ	Zona normal de operaciones
AFTN	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas	NTZ	Zona inviolable
ATA	Hora real de llegada		
ATC	Control de tránsito aéreo (<i>en general</i>)	PAR	Radar de aproximación de precisión
ATD	Hora real de salida	PDC	Autorización previa a la salida
		PSR	Radar primario de vigilancia
CB	(<i>debe pronunciarse "SI BI"</i>) Cumulonimbus		
CPDLC	Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto	QDM	Rumbo magnético (<i>viento nulo</i>)
		QFE	Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (<i>o en el umbral de la pista</i>)
DME	Equipo radiotelemétrico	QNH	Reglaje de la subescala del altímetro para obtener elevación estando en tierra
ETA	Hora prevista de llegada <i>o</i> estimo llegar a las . .		
ETD	Hora prevista de salida <i>o</i> estimo salir a las . . .	RPI	Indicación de posición radar
		RVR	Alcance visual en la pista
FIR	Región de información de vuelo	RVSM	Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410
FMS	Sistema de gestión de vuelo		
		SSR	Radar secundario de vigilancia
GCA	Sistema de aproximación dirigida desde tierra <i>o</i> aproximación dirigida desde tierra		
GNSS	Sistema mundial de navegación por satélite	TMA	Área de control terminal
GPS	Sistema mundial de determinación de la posición		
		UHF	Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]
HF	Alta frecuencia [3 000 a 30 000 kHz]	UIR	Región superior de información de vuelo
		UTC	Tiempo universal coordinado
IFR	Reglas de vuelo por instrumentos		
ILS	Sistema de aterrizaje por instrumentos	VFR	Reglas de vuelo visual
IMC	Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos	VHF	Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]
		VIP	Persona muy importante
		VMC	Condiciones meteorológicas en vuelo visual
MLS	Sistema de aterrizaje por microondas	VOR	Radiofaro omnidireccional VHF

**ABREVIATURAS, TÉRMINOS Y EXPRESIONES TRANSMITIDOS
EN RADIOTELEFONÍA ENUNCIANDO CADA LETRA
EN FORMA NO FONÉTICA**

CIFRADO

Alcance visual en la pista	RVR	Radar de aproximación de precisión	PAR
Alta frecuencia [3 000 a 30 000 KHz]	HF	Radar primario de vigilancia	PSR
Área de control terminal	TMA	Radar secundario de vigilancia	SSR
Autorización previa a la salida	PDC	Radiofaro no direccional	NDB
		Radiofaro omnidireccional VHF	VOR
Centro de control de área <i>o</i> control de área	ACC	Red de telecomunicaciones fijas aeronáuticas	AFTN
Condiciones meteorológicas de vuelo por instrumentos	IMC	Región de información de vuelo	FIR
Condiciones meteorológicas de vuelo visual	VMC	Región superior de información de vuelo	UIR
Control de tránsito aéreo (<i>en general</i>)	ATC	Reglaje de la subescala del altímetro para obtener elevación estando en tierra	QNH
Cumulonimbus (<i>debe pronunciarse "SI BI"</i>)	CB	Reglas de vuelo por instrumentos	IFR
Comunicaciones por enlace de datos controlador-piloto	CPDLC	Reglas de vuelo visual	VFR
		Rumbo magnético (<i>viento nulo</i>)	QDM
Equipo radiogoniométrico automático	ADF		
Equipo radiotelemétrico	DME	Separación vertical mínima reducida [300 m (1 000 ft)] entre FL 290 y FL 410	RVSM
Frecuencia ultraalta [300 a 3 000 MHz]	UHF	Sistema de aproximación dirigida desde tierra <i>o</i> aproximación dirigida desde tierra	GCA
Hora prevista de llegada <i>o</i> estimo llegar a las . . .	ETA	Sistema de aterrizaje por instrumentos	ILS
Hora prevista de salida <i>o</i> estimo salir a las . . .	ETD	Sistema de aterrizaje por microondas	MLS
Hora real de llegada	ATA	Sistema de gestión de vuelo	FMS
Hora real de salida	ATD	Sistema mundial de determinación de la posición	GPS
		Sistema mundial de navegación por satélite	GNSS
Indicación de posición radar	RPI		
Muy alta frecuencia [30 a 300 MHz]	VHF	Tiempo universal coordinado	UTC
Persona muy importante	VIP		
Presión atmosférica a la elevación del aeródromo (<i>o en el umbral de la pista</i>)	QFE	Zona inviolable	NTZ
		Zona normal de operaciones	NOZ

DESIGNACIÓN DE EMISIONES TÍPICAS DE RADIOCOMUNICACIONES

<i>Tipo de modulación de la portadora principal</i>	<i>Tipo de transmisión</i>	<i>Características suplementarias</i>	<i>Abrevia- tura</i>	
Ninguna	Onda continua	—	NON	
Modulación de amplitud	Telegrafía sin modulación por audiofrecuencia (manipulación por interrupción de portadora)	—	A1A	
	Telegrafía con manipulación por interrupción de una o más audiofrecuencias moduladoras, o con manipulación por interrupción de la emisión modulada (caso particular: emisión no manipulada, modulada en amplitud)	—	A2A	
	Telefonía	Doble banda lateral		A3A
		Banda lateral única, portadora reducida		R3E
		Banda lateral única, portadora completa		H3E
		Banda lateral única, portadora suprimida		J3E
		Dos bandas laterales independientes con información cuantificada o digital		B7E
		Dos bandas laterales independientes con información analógica		B8E
	Facsímil (con modulación de frecuencia de la subportadora)	—		A4
		Banda lateral única, portadora reducida		R3C
Banda lateral única, portadora suprimida			J3C	
Televisión		Banda lateral residual		C3F
Telegrafía multicanal de frecuencias vocales		Banda lateral única, reducida		R7B
Modulación de frecuencia (<i>o de fase</i>)	Casos no comprendidos aquí, p. ej., combinación de telefonía y telegrafía	Dos bandas laterales independientes	B9W	
	Telegrafía con manipulación por desviación de frecuencia, sin modulación por una audiofrecuencia; se emite siempre una de las dos frecuencias	—	F1A	

<i>Tipo de modulación de la portadora principal</i>	<i>Tipo de transmisión</i>	<i>Características suplementarias</i>	<i>Abreviatura</i>
	Telegrafía con manipulación por interrupción de una audiofrecuencia moduladora de frecuencia o con manipulación por interrupción de la emisión modulada en frecuencia (caso particular: emisión no manipulada, modulada en frecuencia)	—	F2A
	Telefonía		F3E
	Facsímil por modulación directa de frecuencia de la portadora	—	F1C
	Televisión		F3F
	Telegrafía duplex de cuatro frecuencias		F7B
Modulación por impulsos	Portadora transmitida por impulsos sin modulación alguna destinada a transmitir información (p. ej., radar)	—	P0N
	Telegrafía con manipulación por interrupción de una portadora transmitida por impulsos, sin modulación por una audiofrecuencia	—	P1D
<p><i>Nota.— Las emisiones cuya portadora principal esté modulada directamente por una señal codificada en forma cuantificada (p.ej., modulación por impulsos codificados) deberían denominarse de conformidad con las emisiones adecuadas que figuran bajo el título de modulación de amplitud o de frecuencia.</i></p>			
	Casos no comprendidos aquí en los que la portadora principal está modulada por impulsos	—	WXX

Nota.— Véanse otros detalles en el Reglamento de radiocomunicaciones de la UIT, Apéndice 1 y Recomendación ITU-R SM.1138.

CÓDIGOS PARA NOTIFICAR LA CALIDAD DE LAS SEÑALES

**Códigos destinados al servicio de telecomunicaciones aeronáuticas internacionales
para preparar mensajes relativos a informes de control de emisiones,
perturbaciones de propagación e interferencias**

Introducción

1. Todo mensaje relativo a la calidad de las señales constará de la palabra clave SINPO o SINPFEMO seguida de un grupo de cinco u ocho cifras que respectivamente califiquen las cinco u ocho características de uno u otro código.
2. Se usará la letra X en vez de una cifra cuando no se califique la característica correspondiente.
3. Aunque la palabra clave SINPFEMO se destina para uso en telefonía, podrá usarse cualquiera de las dos palabras clave en telegrafía o telefonía, según se desee.

Código SINPO

<i>Escala de calificación</i>	S	I	N	P	O
	<i>Intensidad de la señal</i>	<i>Efecto perjudicial</i>			<i>Legibilidad general (QRK)</i>
		<i>Interferencia (QRM)</i>	<i>Ruido (QRN)</i>	<i>Perturbación de propagación</i>	
5	Excelente	Ninguno	Ninguno	Ninguna	Excelente
4	Buena	Ligera	Ligero	Ligera	Buena
3	Regular	Moderada	Moderado	Moderada	Regular
2	Mala	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Mala
1	Apenas audible	Extrema	Extremo	Extrema	Inutilizable

Código SINPFEMO

<i>Escala de calificación</i>	S	I	N	P	F	E	M	O
	<i>Intensidad de la señal</i>	<i>Efecto perjudicial de</i>			<i>Desvanecimiento</i>	<i>Modulación</i>		<i>Calificación general</i>
		<i>Interferencia (QRM)</i>	<i>Ruido (QRN)</i>	<i>Perturbación de propagación</i>		<i>Calidad</i>	<i>Profundidad</i>	
5	Excelente	Ninguna	Ninguno	Ninguna	Ninguno	Excelente	Máxima	Excelente
4	Buena	Ligera	Ligero	Ligera	Lento	Buena	Buena	Buena
3	Regular	Moderada	Moderado	Moderada	Moderado	Regular	Regular	Regular
2	Poca	Fuerte	Fuerte	Fuerte	Rápido	Mala	Mala o ninguna	Mala
1	Apenas audible	Extrema	Extremo	Extrema	Muy rápido	Muy mala	Continuamente sobremodulada	Inutilizable

EL CÓDIGO NOTAM

PREFACIO

(Véase 5.2.2 y el Apéndice 6 del Anexo 15)

El código NOTAM tiene por objeto permitir el cifrado de informes relativos al establecimiento, condiciones o modificaciones de las radioayudas, instalaciones de aeródromo e iluminación, peligros a que están expuestas las aeronaves, o instalaciones y servicios de búsqueda y salvamento. El código NOTAM es una descripción exhaustiva de la información contenida en los NOTAM. Sirve de criterio importante para el almacenamiento y la recuperación de información, así como para decidir si un determinado aspecto es de importancia operacional o no. También establece la pertinencia del NOTAM respecto de los diversos tipos de operaciones de vuelo y determina si, por consiguiente, debe ser parte de un boletín de información previa al vuelo. Además, ayuda a determinar aquellos aspectos que deben ser objeto de un inmediato proceso de notificación. El código NOTAM también normaliza la presentación del texto en lenguaje claro conexo exigido en la Casilla E) del formato NOTAM según figura en el Apéndice 6 del Anexo 15. Así pues, el código NOTAM constituye la base para determinar los calificativos TRÁNSITO, OBJETIVO y ALCANCE utilizados en la línea Q (Calificativos) y el texto conexo que debe aparecer en la Casilla E) del formato NOTAM.

2. Procedimientos

La transmisión de NOTAM por el servicio internacional de telecomunicaciones aeronáuticas se rige por las secciones correspondientes del Anexo 10, Volumen II, y del Anexo 15. El primero contiene información relativa a la aceptación de NOTAM y a la prioridad que debe dárseles para su transmisión por el servicio fijo aeronáutico (AFS), mientras que en el segundo figuran instrucciones completas acerca del contenido de los NOTAM y disposición que debe darse al texto.

3. Composición

Generalidades

3.1 Todos los grupos del código NOTAM contienen un total de cinco (5) letras. La primera letra del grupo es siempre la "Q", para indicar que es una abreviatura de código para la composición de NOTAM. Se ha escogido la letra "Q" para evitar confusión con cualquier distintivo de llamada de radio ya asignada.

3.2 La segunda y tercera letras identifican el objeto de la notificación y las letras cuarta y quinta indican su estado de funcionamiento. El código que identifica el objeto o indica su estado de funcionamiento es, en lo posible, obvio. Cuando

quepa la posibilidad de identificar más de un objeto con el mismo código obvio, debe elegirse el objeto más importante.

3.3 Si el asunto del que trata el NOTAM no figura en el código NOTAM, insértese "XX" como segunda y tercera letras.

3.4 Si la condición correspondiente al asunto no está enumerada en el código NOTAM, insértese "XX" como cuarta y quinta letras.

3.5 Cuando se expide un NOTAM con una lista de verificación de NOTAM válido, utilícese KKKK como segunda, tercera, cuarta y quinta letras. Cuando un NOTAM que contiene información significativa desde el punto de vista operacional se expide de conformidad con el Apéndice 4 y el Capítulo 6 del Anexo 15 y cuando se utiliza para anunciar la existencia de enmiendas o suplementos AIP AIRAC (NOTAM iniciador), insértese "TT" como la cuarta y quinta letras.

Clasificación por asunto (segunda y tercera letras)

3.6 Las instalaciones, servicios y otra información que requieran cifrado han sido clasificados en secciones y subsecciones por temas. La segunda letra del grupo de códigos, que puede ser cualquier letra del alfabeto excepto la Q, indica las subsecciones temáticas como sigue:

AGA (Aeródromos)

.....	Instalaciones de <u>I</u> LUMINACIÓN	—	L
.....	Área de <u>M</u> OVIMIENTO y aterrizaje	—	M
.....	<u>I</u> NSTALACIONES y servicios (en inglés "FACILITIES")	—	F

COM (Comunicaciones)

.....	Instalaciones de <u>C</u> OMUNICACIONES y radar	—	C
.....	Sistemas de aterrizaje por <u>I</u> NSTRUMENTOS y microondas	—	I
.....	Servicios e instalaciones de terminal y de <u>N</u> AVEGACIÓN en ruta	—	N
.....	Operaciones <u>G</u> NSS	—	G

RAC (Reglamento del aire y servicios de tránsito aéreo)

.....	Organización del <u>A</u> ESPACIO <u>A</u> ÉREO	—	A
.....	<u>S</u> ERVICIOS de tránsito aéreo y VOLMET	—	S

..... PROCEDIMIENTOS de tránsito aéreo — P

Avisos para la navegación

..... RESTRICCIONES en el espacio aéreo — R

..... Avisos (en inglés “WARNINGS”) — W

Otras informaciones

..... OTRAS informaciones — O

Clasificación por estado (cuarta y quinta letras)

3.7 La cuarta letra del grupo de códigos, que puede ser cualquier letra del alfabeto, excepto la Q, indica la subsección como sigue:

A DISPONIBILIDAD (en inglés “AVAILABILITY”)

C CAMBIOS

H PELIGRO (en inglés “HAZARD”)

L LIMITACIONES

XX OTRO

3.8 Las cuarta y quinta letras siguientes del código NOTAM deberán utilizarse para cancelar un NOTAM:

AK: REANUDADA LA OPERACIÓN NORMAL

AL: FUNCIONANDO (O DE NUEVO
FUNCIONANDO) A RESERVA DE
LIMITACIONES/CONDICIONES
ANTERIORMENTE PUBLICADAS

AO: OPERACIONAL

CC: COMPLETADO

XX: LENGUAJE CLARO

4. Significados/fraseología abreviada uniforme

Los significados/fraseología abreviada uniforme aprobada asignados a los grupos del código NOTAM, según se exige para utilizar en la Casilla E) del Formato NOTAM (Anexo 15, Apéndice 6) se ampliarán o completarán, cuando sea necesario, añadiendo los indicadores de lugar, nombre de la estación, coordenadas geográficas, abreviaturas, frecuencias, distintivos de llamada, cifras y lenguaje claro apropiados. Cuando sea posible las abreviaturas de la OACI se usarán con preferencia al lenguaje claro. A efectos de facilitar la difusión de los NOTAM reduciendo el tiempo de transmisión por los canales de telecomunicaciones, hacer innecesaria la traducción y proporcionar anotaciones adecuadas para el boletín de información previa al vuelo, la fraseología abreviada uniforme aprobada asignada a cada significado de las combinaciones de dos letras que aparecen en la Sección Código NOTAM — Descifrado, se usará con preferencia a los significados, cuando sea posible.

25/11/04

Nota.— Además, para satisfacer determinadas necesidades, cada Estado puede proporcionar, si lo desea, una traducción de la fraseología abreviada uniforme aprobada a otro idioma.

5. Texto entre paréntesis

Cuando corresponda, se dará entre paréntesis la información necesaria para completar el significado/la fraseología abreviada uniforme.

6. Ampliación de los significados/ la fraseología abreviada uniforme

Para ampliar los significados/fraseología abreviada uniforme se procederá como sigue:

a) las ampliaciones relativas a los significados/la fraseología abreviada uniforme de las segunda y tercera letras (objeto del NOTAM) deben *preceder* al significado/a la fraseología abreviada uniforme del código NOTAM;

b) las ampliaciones relativas a los significados/la fraseología abreviada uniforme de las cuarta y quinta letras (estado de funcionamiento) deben *seguir* al significado/a la fraseología abreviada uniforme del código NOTAM.

*Ejemplos (en lo aplicable a la casilla E)
del formato de NOTAM):*

a) Las luces de la zona de toma de contacto de la RWY 27 no están disponibles por interrupción de la corriente.

E) RWY 27 RTZL NOT AVBL POR INTERRUPCIÓN
DE PWR

b) Las luces de borde de la calle de rodaje B están disimuladas por la nieve.

E) TWY B EDGE LGT OBSCURED BY SN

c) En la franja de la RWY 09/27 hay bancos de nieve de 15 ft de altura.

E) RWY 09/27 STRIP SN BANKS HGT 15 FT

d) La altitud mínima de sector de 90° a 180° de acercamiento al VOR de identificación DOM cambiada a 3 600 ft MSL.

E) 90 A 180 DEG INBD VOR DOM MSA CHANGED
3600 FT MSL

7. Uso de los grupos del código NOTAM

7.1 Los grupos de cinco letras del código NOTAM se utilizarán conjuntamente con el Formato NOTAM (Anexo 15, 5.2.1, 5.3.2 y Apéndice 6). También constituyen la base para determinar los calificativos Tránsito, Objetivo y Alcance.

Tanto los grupos del código NOTAM como los calificativos NOTAM deben insertarse en la línea Q (Calificativos) del Formato NOTAM.

Nota.— En las tablas de los criterios de selección de los NOTAM (Doc 8126 — Manual para los servicios de información aeronáutica, Adjunto al Apéndice C), se presentan los grupos del código NOTAM de uso más frecuente así como su relación respectiva con los calificativos Tránsito, Objetivo y Finalidad.

7.2 Los grupos de cinco (5) letras del código NOTAM se forman de la manera siguiente:

PRIMERA LETRA

La letra Q (véase 3.1).

SEGUNDA Y TERCERA LETRAS

La combinación adecuada de dos letras escogidas de la Sección “Segunda y tercera letras”, del código NOTAM para identificar la instalación, o las condiciones de peligro para las aeronaves de que se informa. (Véanse 3.3, 3.5 y 3.6.)

CUARTA Y QUINTA LETRAS

La combinación adecuada de dos letras escogidas de la Sección “Cuarta y quinta letras” del código NOTAM para indicar el estado de funcionamiento de la instalación, o del servicio o las condiciones de peligro para las aeronaves, de que se informa. (Véanse 3.4, 3.5 y 3.7.)

Ejemplos

Nota.— En los ejemplos de NOTAM que siguen, las letras Q a G inclusive, seguidas del signo de cierre de paréntesis, identifican casillas del Formato NOTAM (Anexo 15, Apéndice 6).

- a) El equipo radiotelemétrico (DME) de París/Orly no disponible desde las 2359 horas UTC del 31 de marzo de 1992 hasta las 0600 horas UTC del 1 de abril de 1992.

NOTAM:

Q) LFFF/QNDAU/IV/BO/AE/. . .
A) LFPO B) 9203312359 C) 9204010600
E) DME NOT AVBL

Significado del NOTAM

Casilla Q):

- LFFF: Indicador de lugar OACI correspondiente a la FIR París, donde se encuentra la instalación de que se trata;

- QNDAU: La letra “Q” identifica el grupo de código de cinco letras como grupo del código NOTAM. Las segunda y tercera letras “ND” identifican al “equipo radiotelemétrico” y las cuarta y quinta letras “AU” indican que “no está disponible”;

- IV: Letras que indican que la información se refiere tanto al tránsito IFR como al VFR;

- BO: Letras que indican que el NOTAM se ha escogido para anotación en los boletines de información previa al vuelo y que constituye información importante desde el punto de vista operacional para los vuelos IFR;

- AE: Letras que indican que la instalación tiene finalidad doble, como ayuda terminal y en ruta.

Casilla A):

- LFPO: Indicador de lugar OACI correspondiente a París/ Orly, donde se encuentra la instalación de que se trata.

Casilla B):

- 9203312359: Grupo de fecha/hora a partir de la cual es válida la información de que no se dispone de la instalación.

Casilla C):

- 9204010600: Grupo de fecha/hora en que finaliza el período en que es válida la información de que no se dispone de la instalación.

Casilla E):

- DME NOT AVBL: Anotación en lenguaje claro utilizando abreviaturas de la OACI.

- b) Con efecto inmediato, el radiofaro omnidireccional VHF en la frecuencia de 116,9 MHz de Nueva York/La Guardia, no estará en servicio hasta aproximadamente las 0900 UTC del 13 de noviembre de 1992.

NOTAM:

Q) KZWY/QNVAS/IV/BO/AE/. . .
A) KLG A) 9211020615 C) 9211130900 EST
E) 116,9 MHz VOR U/S

Nota.— En el ejemplo anterior, la ampliación (es decir, la frecuencia VOR de 116,9 MHz) relativa a las segunda y tercera letras precede a los significados del código NOTAM.

- c) La pista 30 en Estocolmo/Bromma está permanentemente cerrada para operaciones VFR.

NOTAM:

Q) ESOS/QMRLV/V/NB/A/. . .
 A) ESSB B) 9210221430 C) PERM
 E) RWY 30 CLSD TO VFR OPS

- d) El radiofaro omnidireccional VHF en 116,30 MHz de la estación VOZICE de PRAHA FIR estará fuera de servicio desde las 0800 horas UTC del 10 de noviembre de 1992 hasta las 0900 horas UTC del 13 de noviembre de 1992.

NOTAM:

Q) LKAA/QNVAS/IV/BO/E/. . .
 A) LKAA B) 9211100800 C) 9211130900
 E) VOZ 116,30 MHZ VOR U/S

Nota.— En el ejemplo anterior, la ampliación (es decir, la identificación VOZ del nombre de la estación y la

frecuencia VOR 116,30 MHz) relativa al significado de las segunda y tercera letras precede al significado del código NOTAM.

- e) En la FIR de Montreal se realizarán ejercicios de tiro desde las 0800 horas UTC hasta las 1100 horas UTC del 21 de febrero de 1993, dentro de un radio de 10 NM alrededor de la posición 45°37' Norte, 74°00' Oeste, desde la superficie hasta una altitud de 6 100 m (20 000 ft) MSL.

NOTAM:

Q) CZUL/QWMLW/IV/BO/W/000200/4537N07400W010
 A) CZUL B) 9302210800 C) 9302211100
 E) GUN FRNG WILL TAKE PLACE RADIO 10 NM
 ALREDEDOR DE 4537N0 7400W
 F) SFC G) 6100 M (20000 FT) MSL

EL CÓDIGO NOTAM — DESCIFRADO

SEGUNDA Y TERCERA LETRAS

<i>Clave</i>	<i>Significado</i>	<i>Fraseología abreviada uniforme</i>
AGA		
Instalaciones de iluminación (L)		
LA	Sistema de iluminación de aproximación (<i>especificar pista y tipo</i>)	als
LB	Faro de aeródromo	abn
LC	Luces de eje de pista (<i>especificar pista</i>)	rcll
LD	Luces indicadoras de la dirección del aterrizaje	ldi lgt
LE	Luces de borde de pista (<i>especificar pista</i>)	redl
LF	Luces de destellos en orden consecutivo (<i>especificar pista</i>)	sequenced flg lgt
LH	Luces de pista de alta intensidad (<i>especificar pista</i>)	high intst rwy lgt
LI	Luces identificadoras de extremo de pista (<i>especificar pista</i>)	rwy end id lgt
LJ	Luces indicadoras de alineación con la pista (<i>especificar pista</i>)	rai lgt
LK	Componentes de la Categoría II del sistema de iluminación de aproximación (<i>especificar pista</i>)	cat II components als
LL	Luces de pista de baja intensidad (<i>especificar pista</i>)	low intst rwy lgt
LM	Luces de pista de intensidad mediana (<i>especificar pista</i>)	medium intst rwy lgt
LP	Indicador de trayectoria de aproximación de precisión (<i>especificar pista</i>)	papi
LR	Todas las instalaciones de iluminación del área de aterrizaje	ldg area lgt fac
LS	Luces de zona de parada (<i>especificar pista</i>)	stwl
LT	Luces de umbral (<i>especificar pista</i>)	thr lgt
LU	Indicador de trayectoria de aproximación de helicóptero	hapi
LV	Sistema visual indicador de pendiente de aproximación (<i>especificar tipo y pista</i>)	vasis
LW	Iluminación de helipuerto	heliport lgt
LX	Luces de eje de calle de rodaje (<i>especificar calle de rodaje</i>)	twy cl lgt
LY	Luces de borde de calle de rodaje (<i>especificar calle de rodaje</i>)	twy edge lgt
LZ	Luces de zona de toma de contacto de la pista (<i>especificar pista</i>)	rtzl
AGA		
Área de movimiento y aterrizaje (M)		
MA	Área de movimiento	mov area
MB	Carga admisible (<i>especificar parte del área de aterrizaje o del área de movimiento</i>)	bearing strength
MC	Zona libre de obstáculos (<i>especificar pista</i>)	cwy
MD	Distancias declaradas (<i>especificar pista</i>)	declared dist
MG	Sistema de guía de rodaje	tg
MH	Dispositivo de parada en la pista (<i>especificar pista</i>)	rag
MK	Zona de estacionamiento	prkg area
MM	Balizaje diurno (<i>especificar umbral, eje, etc.</i>)	day markings
MN	Plataforma	apron
MP	Puestos de estacionamiento de aeronave (<i>especificar</i>)	acft stand
MR	Pista (<i>especificar pista</i>)	rwy
MS	Zona de parada (<i>especificar pista</i>)	swy
MT	Umbral (<i>especificar pista</i>)	thr
MU	Apartadero de viraje de pista (<i>especificar pista</i>)	rwy turning bay
MW	Franja (<i>especificar pista</i>)	strip
MX	Calle o calles de rodaje (<i>especificar</i>)	twy

Clave	Significado	Fraseología abreviada uniforme
AGA		
Instalaciones y servicios (F)		
FA	Aeródromo	ad
FB	Dispositivo de medición del rozamiento (<i>especificar tipo</i>)	friction measuring device
FC	Equipo de medición de techo	ceiling measurement eqpt
FD	Sistema de atraque (<i>especificar AGNIS, BOLDS, etc.</i>)	dckg system
FE	Oxígeno (<i>especificar tipo</i>)	oxygen
FF	Extinción de incendio y salvamento	fire and rescue
FG	Control de movimiento en tierra	gnd mov ctl
FH	Zona/plataforma de aterrizaje de helicóptero	hel alighting area
FJ	Aceites (<i>especificar tipo</i>)	oil
FL	Indicador de la dirección de aterrizaje	ldi
FM	Servicio meteorológico (<i>especificar tipo</i>)	met
FO	Equipo de dispersión de niebla	fg dispersal
FP	Helipuerto	heliport
FS	Equipo de remoción de la nieve	sn removal eqpt
FT	Transmisómetro (<i>especificar pista y, cuando corresponda, indicativo o indicativos de los transmisómetros</i>)	transmissometer
FU	Disponibilidad de combustible	fuel avbl
FW	Indicador de la dirección del viento	wdi
FZ	Aduana	cust
COM		
Instalaciones de comunicaciones y vigilancia (C)		
CA	Instalaciones aeroterrestres (<i>especificar servicio y frecuencia</i>)	a/g fac
CD	Comunicaciones por enlace de datos entre controlador-piloto y vigilancia dependiente automática (<i>especificar la aplicación</i>)	cpdlc/ads
CE	Radar de vigilancia en ruta	rsr
CG	Sistema de aproximación dirigida desde tierra	gca
CL	Sistema selectivo de llamada	selcal
CM	Radar de movimiento en la superficie	smr
CP	Radar de aproximación de precisión (<i>especificar pista</i>)	par
CR	Elemento radar de vigilancia del sistema radar de aproximación de precisión (<i>especificar longitud de onda</i>)	sre
CS	Radar secundario de vigilancia	ssr
CT	Radar de vigilancia de área terminal	tar
COM		
Operaciones GNSS (G)		
GA	Operaciones GNSS específicas del aeródromo (<i>especificar operación</i>)	gnss aeródromo
GW	Operaciones GNSS de la zona en general (<i>especificar operación</i>)	gnss zona
COM		
Sistemas de aterrizaje por instrumentos y microondas (I)		
IC	Sistema de aterrizaje por instrumentos (<i>especificar pista</i>)	ils
ID	DME correspondiente al ILS	ils dme
IG	Trayectoria de planeo (ILS) (<i>especificar pista</i>)	ils gp
II	Radiobaliza interior (ILS) (<i>especificar pista</i>)	ils im
IL	Localizador (ILS) (<i>especificar pista</i>)	ils llz
IM	Radiobaliza intermedia (ILS) (<i>especificar pista</i>)	ils mm

Clave	Significado	Fraseología abreviada uniforme
IN	Localizador (<i>no asociado con un ILS</i>)	llz
IO	Radiobaliza exterior (ILS) (<i>especificar pista</i>)	ils om
IS	ILS Categoría I (<i>especificar pista</i>)	ils cat I
IT	ILS Categoría II (<i>especificar pista</i>)	ils cat II
IU	ILS Categoría III (<i>especificar pista</i>)	ils cat III
IW	Sistema de aterrizaje por microondas (<i>especificar pista</i>)	mls
IX	Radiofaro de localización exterior (ILS) (<i>especificar pista</i>)	ils lo
IY	Radiofaro de localización intermedio (ILS) (<i>especificar pista</i>)	ils lm

COM

Instalaciones y servicios de terminal y de navegación en ruta (N)

NA	Todas las instalaciones de radionavegación (excepto . . .)	all rdo nav fac
NB	Radiofaro no direccional	ndb
NC	DECCA	decca
ND	Equipo radiotelemétrico	dme
NF	Radiobaliza tipo de abanico	fan mkr
NL	Radiofaro de localización (<i>especificar identificación</i>)	l
NM	VOR/DME	vor/dme
NN	TACAN	tacan
NO	OMEGA	omega
NT	VORTAC	vortac
NV	VOR	vor
NX	Estación radiogoniométrica (<i>especificar tipo y frecuencia</i>)	df

RAC

Organización del espacio aéreo (A)

AA	Altitud mínima (<i>especificar en ruta/en la vertical/segura</i>)	mm alt
AC	Zona de control	ctr
AD	Zona de identificación de defensa aérea	adiz
AE	Área de control	cta
AF	Región de información de vuelo	fir
AH	Área superior de control	uta
AL	Nivel de vuelo mínimo utilizable	mm usable fl
AN	Ruta de navegación de área	rnav rte
AO	Área oceánica de control	oca
AP	Punto de notificación (<i>especificar nombre o designador cifrado</i>)	rep
AR	Ruta ATS (<i>especificar</i>)	ats rte
AT	Área de control terminal	tma
AU	Región superior de información de vuelo	uir
AV	Área superior con servicio de asesoramiento	uda
AX	Intersección	int
AZ	Zona de tránsito de aeródromo	atz

RAC

Servicios de tránsito aéreo y VOLMET (S)

SA	Servicio automático de información terminal	atis
SB	Oficina de notificación ATS	aro
SC	Centro de control de área	acc
SE	Servicio de información de vuelo	fis
SF	Servicio de información de vuelo de aeródromo	afis

<i>Clave</i>	<i>Significado</i>	<i>Fraseología abreviada uniforme</i>
SL	Centro de control de afluencia	flow ctl centre
SO	Centro de control de área oceánica	oac
SP	Servicio de control de aproximación	app
SS	Estación de servicio de vuelo	fss
ST	Torre de control de aeródromo	twr
SU	Centro de control de área superior	uac
SV	Radiodifusión VOLMET	volmet
SY	Servicio de asesoramiento de área superior (<i>especificar</i>)	upper advisory ser
RAC		
Procedimientos de tránsito aéreo (P)		
PA	Llegada normalizada por instrumentos (<i>especificar designador de ruta</i>)	star
PB	Llegada normalizada VFR	std vfr arr
PD	Salida normalizada por instrumentos (<i>especificar designador de ruta</i>)	sid
PE	Salida normalizada VFR	std vfr dep
PF	Procedimiento de control de afluencia	flow ctl proc
PH	Procedimiento de espera	hldg proc
PI	Procedimiento de aproximación por instrumentos (<i>especificar tipo y pista</i>)	inst apch proc
PK	Procedimiento de aproximación VFR	vfr apch proc
PM	Mínimo de utilización de aeródromo (<i>especificar procedimiento y mínimo enmendado</i>)	ad opr mnm
PO	Altitud de franqueamiento de obstáculos (<i>especificar procedimiento</i>)	oca
PP	Altura de franqueamiento de obstáculos (<i>especificar procedimiento</i>)	och
PR	Procedimiento de falla de radio	rdo failure proc
PT	Altitud de transición	ta
PU	Procedimiento de aproximación frustrada (<i>especificar pista</i>)	missed apch proc
PX	Altitud mínima de espera (<i>especificar punto de referencia</i>)	mnm hldg alt
PZ	Procedimiento ADIZ	adiz proc
Avisos para la navegación		
Restricciones del espacio aéreo (R)		
RA	Reserva de espacio aéreo (<i>especificar</i>)	airspace reservation
RD	Zona peligrosa (<i>especificar prefijo nacional y número</i>)	. . d . .
RM	Área de operaciones militares	moa
RO	Sobrevuelo de . . . (<i>especificar</i>)	overflying
RP	Zona prohibida (<i>especificar prefijo nacional y número</i>)	. . p . .
RR	Zona restringida (<i>especificar prefijo nacional y número</i>)	. . r . .
RT	Zona restringida temporalmente (<i>especificar zona</i>)	tempo restricted area
Avisos para la navegación		
Avisos (W)		
WA	Exposición aérea	air display
WB	Vuelos acrobáticos	aerobatics
WC	Globo cautivo o cometa	captive balloon/kite
WD	Demolición de explosivos	demolition of explosives
WE	Ejercicios (<i>especificar</i>)	exer
WF	Reabastecimiento aéreo	air refuelling
WG	Vuelo de planeadores	gld fly
WJ	Remolque de banderolas/blancos	banner/target towing

<i>Clave</i>	<i>Significado</i>	<i>Fraseología abreviada uniforme</i>
WL	Ascenso de globo libre	ascent of free balloon
WM	Disparo de proyectiles, ejercicios de tiro o lanzamiento de cohetes	missile/gun/rocket frng
WP	Ejercicio de lanzamiento de paracaídas	pje
WR	Materiales radiactivos o sustancias químicas tóxicas (<i>especificar</i>)	radioactive materials/toxic chemicals
WS	Incendio o escape de gases	burning/blowing gas
WT	Movimiento masivo de aeronaves	mass mov of acft
WV	Vuelo en formación	formation flt
WW	Actividad volcánica importante	significant volcanic act
WZ	Vuelo de modelos	model fly
Otras informaciones (O)		
OA	Servicio de información aeronáutica	ais
OB	Obstáculos (<i>especificar detalles</i>)	obst
OE	Requisitos para la entrada de aeronaves	acft entry rqmnts
OL	Luces de obstáculos en . . . (<i>especificar</i>)	obst lgt
OR	Centro de coordinación de salvamento	rcc

EL CÓDIGO NOTAM — DESCIFRADO

CUARTA Y QUINTA LETRAS

<i>Clave</i>	<i>Significado</i>	<i>Fraseología abreviada uniforme</i>
Disponibilidad (A)		
AC	Retirado para mantenimiento	withdrawn maint
AD	Disponible para operaciones diurnas	avbl day ops
AF	Comprobado en vuelo y considerado digno de confianza	fltck okay
AG	Utilizable, pero se ha comprobado solamente en tierra, se espera comprobación en vuelo	opr but gnd ck only, awaiting fltck
AH	Las horas de servicio son ahora de . . . a . . . (<i>especificar</i>)	hr ser
AK	Reanudada la operación normal	okay
AL	Funcionando (<i>o de nuevo funcionando</i>) a reserva de limitaciones/ condiciones anteriormente publicadas	opr subj previous cond
AM	Únicamente operaciones militares	mil ops only
AN	Disponible para operaciones nocturnas	avbl ngt ops
AO	Operacional	opr
AP	Disponible, se necesita un permiso previo	avbl, ppr
AR	Disponible a solicitud	avbl o/r
AS	No utilizable	u/s
AU	No está disponible (<i>especificar razones, si corresponde</i>)	not avbl
AW	Totalmente retirado	withdrawn
AX	Se ha cancelado el cierre previamente anunciado	promulgated shutdown cnl
Cambios (C)		
CA	En actividad	act
CC	Completado	cmpl
CD	Cese de actividades	deactivated
CE	Montado	erected
CF	La o las frecuencias de utilización han sido cambiadas a	aopr freq changed to
CG	Se redujo a	downgraded to
CH	Cambiado	changed
CI	Identificación o distintivo de llamada de radio cambiadas a	ident/rdo call sign changed to
CL	Realineado	realigned
CM	Desplazado	displaced
CN	Cancelado	cnl
CO	En funcionamiento	opr
CP	Funciona a potencia reducida	opr reduced pwr
CR	Remplazado temporalmente por	tempo rplc by
CS	Instalado	instl
CT	En prueba, no utilizar	on test, do not use
Condiciones de peligro (H)		
HA	La eficacia del frenado es . . . 1) deficiente 2) mediana/deficiente 3) mediana 4) mediana/buena 5) buena	ba is . . .

Clave	Significado	Fraseología abreviada uniforme
HB	El coeficiente de rozamiento es . . . <i>(especificar el dispositivo del rozamiento utilizado)</i>	friction coefficient is
HC	Cubierta por una capa de nieve compacta de un espesor de	cov compacted sn depth
HD	Cubierta de nieve seca de un espesor de	cov dry sn depth
HE	Cubierta de agua de . . . profundidad	cov water depth
HF	Completamente libre de nieve y hielo	free of sn and ice
HG	Se está cortando el césped	grass cutting inpr
HH	Peligro debido a <i>(especificar)</i>	hazard due
HI	Cubierta de hielo	cov ice
HJ	Lanzamiento proyectado <i>[especificar característica de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto, lugar de lanzamiento, período proyectado para el o los lanzamientos fecha/hora, dirección de ascenso prevista, hora prevista en que pasará los 18 000 m (60 000 ft) o alcanzará el nivel de crucero si es de 18 000 m (60 000 ft), o inferior a esta cifra, así como el punto previsto en que esto sucederá]</i>	launch plan
HK	Migración de aves en curso <i>(especificar el sentido)</i>	bird migration inpr
HL	Se terminó de quitar la nieve	sn clr cmpl
HM	Balizado por	marked by
HN	Cubierta de nieve mojada o fundente de un espesor de	cov wet sn/slush depth
HO	Disimulado/a por la nieve	obscured by sn
HP	Se está quitando la nieve	sn clr inpr
HQ	Operación cancelada . . . <i>(especificar característica de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto)</i>	opr cnl
HR	Agua estancada	standing water
HS	Se está enarenando	sanding inpr
HT	Aproximación de acuerdo con el área de señales únicamente	apch according signal
HU	Lanzamiento en marcha . . . <i>[especificar características de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto, lugar de lanzamiento, fecha/hora del o de los lanzamientos, hora prevista en que pasará los 18 000 m (60 000 ft) o alcanzará el nivel de crucero si está a 18 000 m (60 000 ft) o por debajo de este nivel, junto con el punto previsto en que sucederá esto, fecha/hora prevista de terminación de vuelo, lugar proyectado en el que tocará tierra, si corresponde]</i>	launch inpr
HV	Se ha terminado el trabajo	work cmpl
HW	Prosiguen los trabajos	wip
HX	Concentración de aves	bird concentration
HY	Hay bancos de nieve <i>(especificar altura)</i>	sn banks hgt
HZ	Cubierto por surcos o crestas helados	cov frozen ruts and ridges

Limitaciones (L)

LA	Funciona con fuente secundaria de energía	opr aux pwr
LB	Reservado para aeronaves locales	reserved for acft based therein
LC	Cerrado	clsd
LD	Inseguro	unsafe
LE	Funciona sin fuente secundaria de energía	opr two aux pwr
LF	Interferencia causada por	interference fm
LG	Funciona sin identificación	opr two ident
LH	No pueden usarlo las aeronaves que pesen más de	u/s acft heavier than
LI	Cerrado para las operaciones IFR	clsd ifr ops
LK	Funciona como luz fija	opr as f lgt

<i>Clave</i>	<i>Significado</i>	<i>Fraseología abreviada uniforme</i>
LL	Puede usarse en una longitud de . . . y un ancho de . . .	useable len . . ./wid . . .
LN	Cerrado para toda clase de operaciones nocturnas	clsd to all ngt ops
LP	Prohibido a	prohibited to
LR	Aeronaves restringidas a pistas y a calles de rodaje	acft restricted to rwy and twy
LS	Sujeto a interrupción	subj intrp
LT	Limitado a	ltd to
LV	Cerrado para operaciones VFR	clsd vfr ops
LW	Se realizará	will take place
LX	Utilizable, pero se aconseja precaución por causa de lo siguiente	opr but ctn advised due to
Otros (XX)		
XX	Lenguaje claro	

EL CÓDIGO NOTAM — CIFRADO

SEGUNDA Y TERCERA LETRAS

Significado	Clave	Significado	Clave
AGA		Calle o calles de rodaje (<i>especificar</i>)	MX
Instalaciones de iluminación (L)		Carga admisible (<i>especificar parte del área de aterrizaje o del área de movimiento</i>)	MB
Componentes de la Categoría II del sistema de iluminación de aproximación (<i>especificar pista</i>)	LK	Dispositivo de parada en la pista (<i>especificar pista</i>)	MH
Faro de aeródromo	LB	Distancias declaradas (<i>especificar pista</i>)	MD
Iluminación de helipuerto	LW	Franja (<i>especificar pista</i>)	MW
Indicador de trayectoria de aproximación de helicóptero	LU	Pista (<i>especificar pista</i>)	MR
Indicador de trayectoria de aproximación de precisión (<i>especificar pista</i>)	LP	Plataforma	MN
Luces de borde de calle de rodaje (<i>especificar calle de rodaje</i>)	LY	Puestos de estacionamiento de aeronave (<i>especificar</i>)	MP
Luces de borde de pista (<i>especificar pista</i>)	LE	Sistema de guía de rodaje	MG
Luces de destellos en orden consecutivo (<i>especificar pista</i>)	LF	Umbral (<i>especificar pista</i>)	MT
Luces de eje de calle de rodaje (<i>especificar calle de rodaje</i>)	LX	Zona de estacionamiento	MK
Luces de eje de pista (<i>especificar pista</i>)	LC	Zona de parada (<i>especificar pista</i>)	MS
Luces de pista de alta intensidad (<i>especificar pista</i>)	LH	Zona libre de obstáculos (<i>especificar pista</i>)	MC
Luces de pista de baja intensidad (<i>especificar pista</i>)	LL	AGA	
Luces de pista de intensidad mediana (<i>especificar pista</i>)	LM	Instalaciones y servicios (F)	
Luces de umbral (<i>especificar pista</i>)	LT	Aceites (<i>especificar tipo</i>)	FJ
Luces de zona de toma de contacto de la pista (<i>especificar pista</i>)	LZ	Aduana	FZ
Luces de zona de parada (<i>especificar pista</i>)	LS	Aeródromo	FA
Luces identificadoras de extremo de pista (<i>especificar pista</i>)	LI	Control de movimiento en tierra	FG
Luces indicadoras de alineación con la pista (<i>especificar pista</i>)	LJ	Disponibilidad de combustible	FU
Luces indicadoras de la dirección del aterrizaje	LD	Dispositivo de medición del rozamiento (<i>especificar tipo</i>)	FB
Sistema de iluminación de aproximación (<i>especificar pista y tipo</i>)	LA	Equipo de dispersión de niebla	FO
Sistema visual indicador de pendiente de aproximación (<i>especificar pista y tipo</i>)	LV	Equipo de medición de techo	FC
Todas las instalaciones de iluminación del área de aterrizaje	LR	Equipo de remoción de la nieve	FS
		Extinción de incendio y salvamento	FF
		Helipuerto	FP
		Indicador de la dirección de aterrizaje	FL
		Indicador de la dirección del viento	FW
		Oxígeno (<i>especificar tipo</i>)	FE
		Servicio meteorológico (<i>especificar tipo</i>)	FM
		Sistema de atraque (<i>especificar AGNIS, BOLDS, etc.</i>)	FD
		Transmisómetro (<i>especificar pista y, cuando corresponda, indicativo o indicativos de los transmisómetros</i>)	FT
		Zona/plataforma de aterrizaje de helicóptero	FH
AGA		COM	
Área de movimiento y aterrizaje (M)		Instalaciones de comunicaciones y radar (C)	
Apartadero de viraje de pista (<i>especificar pista</i>)	MU	Comunicaciones por enlace de datos entre controlador-piloto y vigilancia dependiente automática (<i>especificárese la aplicación</i>)	CD
Área de movimiento	MA		
Balizaje diurno (<i>especificar umbral, eje, etc.</i>)	MM		

Significado	Clave	Significado	Clave
Elemento radar de vigilancia del sistema radar de aproximación de precisión (<i>especificar longitud de onda</i>)	CR	Radiofaro de localización (<i>especificar identificación</i>)	NL
Instalaciones aeroterrestres	CA	Radiofaro no direccional	NB
Radar de movimiento en la superficie	CM	OMEGA	NO
Radar de aproximación de precisión (<i>especificar pista</i>)	CP	Radiobaliza tipo de abanico	NF
Radar de vigilancia de área terminal	CT	TACAN	NN
Radar de vigilancia en ruta	CE	Todas las instalaciones de radionavegación (excepto . . .)	NA
Radar secundario de vigilancia	CS	VOR	NV
Sistema de aproximación dirigida desde tierra	CG	VOR/DME	NM
Sistema selectivo de llamada	CL	VORTAC	NT
COM		RAC	
Operaciones GNSS (G)		Organización del espacio aéreo (A)	
Operaciones GNSS específicas del aeródromo (<i>especificar operación</i>)	GA	Altitud mínima (<i>especificar en ruta/en la vertical/segura</i>)	AA
Operaciones GNSS de la zona en general (<i>especificar operación</i>)	GW	Área de control	AE
COM		Área de control terminal	AT
Sistemas de aterrizaje por instrumentos y microondas (I)		Área oceánica de control	AO
DME correspondiente al ILS	ID	Área superior con servicio de asesoramiento	AV
ILS Categoría I (<i>especificar pista</i>)	IS	Área superior de control	AH
ILS Categoría II (<i>especificar pista</i>)	IT	Intersección	AX
ILS Categoría III (<i>especificar pista</i>)	IU	Nivel de vuelo mínimo utilizable	AL
Localizador (ILS) (<i>especificar pista</i>)	IL	Punto de notificación (<i>especificar nombre o designador cifrado</i>)	AP
Localizador (<i>no asociado con un ILS</i>)	IN	Región de información de vuelo	AF
Radiobaliza exterior (ILS) (<i>especificar pista</i>)	IO	Región superior de información de vuelo	AU
Radiobaliza intermedia (ILS) (<i>especificar pista</i>)	IM	Ruta ATS (<i>especificar</i>)	AR
Radiobaliza interior (ILS) (<i>especificar pista</i>)	II	Ruta de navegación de área	AN
Radiofaro de localización exterior (ILS) (<i>especificar pista</i>)	IX	Zona de control	AC
Radiofaro de localización intermedio (ILS) (<i>especificar pista</i>)	IY	Zona de identificación de defensa aérea	AD
Sistema de aterrizaje por instrumentos (<i>especificar pista</i>)	IC	Zona de tránsito de aeródromo	AZ
Sistema de aterrizaje por microondas (<i>especificar pista</i>)	IW	RAC	
Trayectoria de planeo (ILS) (<i>especificar pista</i>)	IG	Servicio de tránsito aéreo y VOLMET (S)	
COM		Centro de control de afluencia	SL
Instalaciones y servicios de terminal y de navegación en ruta (N)		Centro de control de área	SC
DECCA	NC	Centro de control de área oceánica	SO
Equipo radiotelemétrico	ND	Centro de control de área superior	SU
Estación radiogoniométrica (<i>especificar tipo y frecuencia</i>)	NX	Estación de servicio de vuelo	SS
		Oficina de notificación ATS	SB
		Radiodifusión VOLMET	SV
		Servicio automático de información terminal	SA
		Servicio de asesoramiento de área superior (<i>especificar</i>)	SY
		Servicio de control de aproximación	SP
		Servicio de información de vuelo	SE
		Servicio de información de vuelo de aeródromo	SF
		Torre de control de aeródromo	ST

<i>Significado</i>	<i>Clave</i>	<i>Significado</i>	<i>Clave</i>
RAC Procedimientos de tránsito aéreo (P)		Zona prohibida (<i>especificar prefijo nacional y número</i>)	RP
Altitud de transición	PT	Zona restringida (<i>especificar prefijo nacional y número</i>)	RR
Altitud de franqueamiento de obstáculos (<i>especificar procedimiento</i>)	PO	Zona restringida temporalmente (<i>especificar zona</i>)	RT
Altitud mínima de espera (<i>especificar punto de referencia</i>)	PX	Avisos para la navegación	
Altura de franqueamiento de obstáculos (<i>especificar procedimiento</i>)	PP	Avisos (W)	
Llegada normalizada por instrumentos (<i>especificar designador de ruta</i>)	PA	Actividad volcánica importante	WW
Llegada normalizada VFR	PB	Ascenso de globo libre	WL
Mínimo de utilización de aeródromo (<i>especificar procedimiento y mínimo enmendado</i>)	PM	Demolición de explosivos	WD
Procedimiento ADIZ	PZ	Disparo de proyectiles, ejercicios de tiro o lanzamiento de cohetes	WM
Procedimiento de aproximación frustrada (<i>especificar pista</i>)	PU	Ejercicios (<i>especificar</i>)	WE
Procedimiento de aproximación por instrumentos (<i>especificar tipo y pista</i>)	PI	Ejercicios de lanzamiento en paracaídas	WP
Procedimiento de aproximación VFR	PK	Exposición aérea	WA
Procedimiento de control de afluencia	PF	Globo cautivo o cometa	WC
Procedimiento de espera	PH	Incendio o escape de gases	WS
Procedimiento de falla de radio	PR	Materiales radiactivos o sustancias químicas tóxicas (<i>especificar</i>)	WR
Salida normalizada por instrumentos (<i>especificar designador de ruta</i>)	PD	Movimiento masivo de aeronaves	WT
Salida Normalizada VFR	PE	Reabastecimiento aéreo	WF
		Remolque de banderolas/blancos	WJ
		Vuelo de modelos	WZ
		Vuelo de planeadores	WG
		Vuelo en formación	WV
		Vuelos acrobáticos	WB
Avisos para la navegación			
Restricciones del espacio aéreo (R)		Otras informaciones (O)	
Área de operaciones militares	RM	Centro de coordinación de salvamento	OR
Reserva de espacio aéreo (<i>especificar</i>)	RA	Luces de obstáculos en . . . (<i>especificar</i>)	OL
Sobrevuelo de . . . (<i>especificar</i>)	RO	Obstáculos (<i>especificar detalles</i>)	OB
Zona peligrosa (<i>especificar prefijo nacional y número</i>)	RD	Requisitos para la entrada de aeronaves	OE
		Servicio de información aeronáutica	OA

EL CÓDIGO NOTAM — CIFRADO

CURTA Y QUINTA LETRAS

<i>Significado</i>	<i>Clave</i>	<i>Significado</i>	<i>Clave</i>
Disponibilidad (A)		Condiciones de peligro (H)	
Comprobado en vuelo y considerado digno de confianza	AF	Agua estancada	HR
Disponible a solicitud	AR	Aproximación de acuerdo con el área de señales únicamente	HT
Disponible para operaciones diurnas	AD	Balizado por	HM
Disponible para operaciones nocturnas	AN	Completamente libre de nieve y hielo	HF
Disponible, se necesita un permiso previo	AP	Concentración de aves	HX
Funcionando (<i>o de nuevo funcionando</i>) a reserva de limitaciones/condiciones anteriormente publicadas	AL	Cubierta de agua de . . . profundidad	HE
Las horas de servicio son ahora de . . . a . . . (<i>especificar</i>)	AH	Cubierta de hielo	HI
No está disponible (<i>especificar razones, si corresponde</i>)	AU	Cubierta de nieve mojada o fundente de un espesor de	HN
No utilizable	AS	Cubierta de nieve seca de un espesor de	HD
Operacional	AO	Cubierto por surcos o crestas helados	HZ
Reanudada la operación normal	AK	Cubierto por una capa de nieve compacta de un espesor de	HC
Retirado para mantenimiento	AC	Disimulado/a por la nieve	HO
Se ha cancelado el cierre previamente anunciado	AX	El coeficiente de rozamiento es . . . (<i>especificar el dispositivo de medición del rozamiento utilizado</i>)	HB
Totalmente retirado	AW	Hay bancos de nieve (<i>especificar altura</i>)	HY
Únicamente operaciones militares	AM	La eficacia del frenado es . . .	
Utilizable, pero se ha comprobado solamente en tierra, se espera comprobación en vuelo	AG	1) deficiente	
		2) mediana/deficiente	
		3) mediana	
		4) mediana/buena	
		5) buena	HA
		Lanzamiento proyectado [<i>especificar características de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto, lugar de lanzamiento, período proyectado para el o los lanzamientos — fecha/hora, dirección de ascenso prevista, hora prevista en que pasará los 18 000 m (60 000 ft) o alcanzará el nivel de crucero si es de 18 000 m (60 000 ft), o inferior a esta cifra, así como el punto previsto en que esto sucederá</i>]	
Cambios (C)		Lanzamiento en marcha . . . [<i>especificar características de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto, lugar de lanzamiento, fecha/hora del o de los lanzamientos, hora prevista en que pasará los 18 000 m (60 000 ft) o alcanzará el nivel de crucero si está a 18 000 m (60 000 ft) o por debajo de este nivel, junto con el punto previsto en que sucederá esto, fecha/hora prevista de terminación del vuelo, lugar proyectado en el que tocará tierra, si corresponde</i>]	HJ
Cambiado	CH		
Cancelado	CN		
Cese de actividades	CD		
Completado	CC		
Desplazados	CM		
En actividad	CA		
En funcionamiento	CO		
En prueba, no utilizar	CT		
Funciona a potencia reducida	CP		
Identificación o distintivo de llamada de radio cambiadas a	CI		
Instalado	CS		
La o las frecuencias de utilización han sido cambiadas a	CF		
Montado	CE		
Realineado	CL		
Remplazado temporalmente por	CR		HU
Se redujo a	CG	Migración de aves en curso (<i>especificar el sentido</i>)	HK

<i>Significado</i>	<i>Clave</i>	<i>Significado</i>	<i>Clave</i>
Operación cancelada . . . (<i>especificar característica de identificación del vuelo del globo o nombre clave del proyecto</i>)	HQ	Funciona con fuente secundaria de energía	LA
Peligro debido a (<i>especificar</i>)	HH	Funciona sin fuente secundaria de energía	LE
Prosiguen los trabajos	HW	Funciona sin identificación	LG
Se está enarenando	HS	Inseguro	LD
Se está cortando el césped	HG	Interferencia causada por	LF
Se está quitando la nieve	HP	Limitado a	LT
Se ha terminado el trabajo	HV	No pueden usarlo las aeronaves que pesen más de	LH
Se terminó de quitar la nieve	HL	Puede usarse en una longitud de . . . y un ancho de . . .	LL
		Prohibido a	LP
		Reservado para aeronaves locales	LB
		Se realizará	LW
Limitaciones (L)		Sujeto a interrupción	LS
Aeronaves restringidas a pista y a calles de rodaje	LR	Utilizable, pero se aconseja precaución por causa de lo siguiente	LX
Cerrado	LC		
Cerrado para las operaciones IFR	LI	Otros (XX)	
Cerrado para las operaciones VFR	LV		
Cerrado para toda clase de operaciones nocturnas	LN		
Funciona con luz fija	LK	Lenguaje claro	XX

— FIN —

PUBLICACIONES TÉCNICAS DE LA OACI

Este resumen explica el carácter, a la vez que describe, en términos generales, el contenido de las distintas series de publicaciones técnicas editadas por la Organización de Aviación Civil Internacional. No incluye las publicaciones especializadas que no encajan específicamente en una de las series, como por ejemplo el Catálogo de cartas aeronáuticas, o las Tablas meteorológicas para la navegación aérea internacional.

Normas y métodos recomendados internacionales. El Consejo los adopta de conformidad con los Artículos 54, 37 y 90 del Convenio sobre Aviación Civil Internacional, y por conveniencia se han designado como Anexos al citado Convenio. Para conseguir la seguridad o regularidad de la navegación aérea internacional, se considera que los Estados contratantes deben aplicar uniformemente las especificaciones de las normas internacionales. Para conseguir la seguridad, regularidad o eficiencia, también se considera conveniente que los propios Estados se ajusten a los métodos recomendados internacionales. Si se desea lograr la seguridad y regularidad de la navegación aérea internacional es esencial tener conocimiento de cualesquier diferencias que puedan existir entre los reglamentos y métodos nacionales de cada uno de los Estados y las normas internacionales. Si, por algún motivo, un Estado no puede ajustarse, en todo o en parte, a determinada norma internacional, tiene de hecho la obligación, según el Artículo 38 del Convenio, de notificar al Consejo toda diferencia o discrepancia. Las diferencias que puedan existir con un método recomendado internacional también pueden ser significativas para la seguridad de la navegación aérea, y si bien el Convenio no impone obligación alguna al respecto, el Consejo ha invitado a los Estados contratantes a que notifiquen toda diferencia además de aquellas que atañan directamente, como se deja apuntado, a las normas internacionales.

Procedimientos para los servicios de navegación aérea (PANS). El Consejo los aprueba para su aplicación mundial. Comprenden, en su mayor parte, procedimientos de operación cuyo grado de desarrollo no se estima suficiente para su adopción como normas o métodos recomendados internacionales, así como también materias de un carácter más permanente que se consideran demasiado

detalladas para su inclusión en un Anexo, o que son susceptibles de frecuentes enmiendas, por lo que los procedimientos previstos en el Convenio resultarían demasiado complejos.

Procedimientos suplementarios regionales (SUPPS). Tienen carácter similar al de los procedimientos para los servicios de navegación aérea ya que han de ser aprobados por el Consejo, pero únicamente para su aplicación en las respectivas regiones. Se publican englobados en un mismo volumen, puesto que algunos de estos procedimientos afectan a regiones con áreas comunes, o se siguen en dos o más regiones.

Las publicaciones que se indican a continuación se preparan bajo la responsabilidad del Secretario General, de acuerdo con los principios y criterios previamente aprobados por el Consejo.

Manuales técnicos. Proporcionan orientación e información más detallada sobre las normas, métodos recomendados y procedimientos internacionales para los servicios de navegación aérea, para facilitar su aplicación.

Planes de navegación aérea. Detallan las instalaciones y servicios que se requieren para los vuelos internacionales en las distintas regiones de navegación aérea establecidas por la OACI. Se preparan por decisión del Secretario General, a base de las recomendaciones formuladas por las conferencias regionales de navegación aérea y de las decisiones tomadas por el Consejo acerca de dichas recomendaciones. Los planes se enmiendan periódicamente para que reflejen todo cambio en cuanto a los requisitos, así como al estado de ejecución de las instalaciones y servicios recomendados.

Circulares de la OACI. Facilitan información especializada de interés para los Estados contratantes. Comprenden estudios de carácter técnico.

© OACI 2004
11/04, S/P1/400

Núm. de pedido 8400
Impreso en la OACI

